



FR	CHARGEUR VEHICULE ELECTRIQUE Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	OPLADER VOOR ELEKTRISCHE VOERTUIGEN Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt.</i>
EN	ELECTRIC VEHICLE CHARGER Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	ŁADOWARKA DO POJAZDÓW ELEKTRYCZNYCH Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	CARGADOR PARA VEHÍCULOS ELÉCTRICOS Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo.</i>	PT	CARREGADOR DE VEÍCULOS ELÉCTRICOS Tradução do instruções originais <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar.</i>
DE	LADEGERÄT FÜR ELEKTROFAHRZEUGE Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch.</i>	EL	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	CARICABATTERIE PER VEICOLI ELETTRICI Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

1. Avertissements de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ❖ **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
- ❖ **Tenir compte de l'environnement** : Ne pas utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- ❖ **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non toucher le prolongateur, et les maintenir éloignées, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
- ❖ **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.
- ❖ **Entretenir avec soin** : examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
- ❖ **Ne pas modifier** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
- ❖ **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

- ❖ Vérifier dans le manuel fabricant du véhicule la compatibilité du dispositif de charge.
- ❖ L'appareil satisfait aux exigences pour une utilisation à l'intérieur d'un lieu résidentiel.
- ❖ NE PAS utiliser si le dispositif ne fonctionne pas correctement, si le câble est endommagé, usé ou si les conducteurs sont visibles ; demander l'avis du fabricant, du vendeur responsable ou d'un électricien.
- ❖ Pour ne pas endommager le véhicule, lire, conserver et respecter scrupuleusement les avertissements des constructeurs des véhicules.
- ❖ Ce dispositif de charge est compatible uniquement avec les véhicules électriques disposant d'une prise de type 2. NE PAS utiliser pour des véhicules disposant d'un autre type de prise.
- ❖ Ce produit est uniquement destiné à la recharge des véhicules électriques. NE PAS utiliser pour d'autres usages.
- ❖ NE PAS forcer excessivement sur la fiche ou sur le câble.
- ❖ NE PAS immerger dans l'eau ou tout autre liquide.
- ❖ NE JAMAIS insérer d'objets dans les connecteurs. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages.
- ❖ NE JAMAIS tenter d'ouvrir le produit.
- ❖ En cas de problème de fonctionnement, NE PAS essayer de démonter, contacter le service après-vente.
- ❖ Après utilisation, débrancher le câble, ranger.
- ❖ Conserver le dispositif de charge propre et stocker dans un endroit propre avec une faible humidité.
- ❖ Utiliser correctement. NE PAS faire tomber, frapper ou appuyer trop fort sur le boîtier.
- ❖ NE PAS couper les capuchons en caoutchouc, ils servent à protéger les connecteurs lors de l'inutilisation du dispositif de charge.
- ❖ Eviter de placer le dispositif de charge à proximité de sources chaudes, et à des endroits à haute température. NE PAS exposer au soleil.
- ❖ Tenir éloigné des substances dangereuses telles que des gaz inflammables ou des matériaux corrosifs.
- ❖ Utiliser la source d'alimentation avec un disjoncteur externe en amont.
- ❖ NE JAMAIS utiliser avec un adaptateur. Ne doit être branché que directement sur une prise fixe/murale.

2. Symboles d'avertissement



Danger



*Danger
électrique*



*Lire le
manuel
d'instructions*



*Courant
alternatif*



*IC-CPD équipés
d'un conducteur
de protection
non commuté*

3. Présentation



AVERTISSEMENT :

N'utiliser l'outil électrique que conformément à la notice du fabricant.

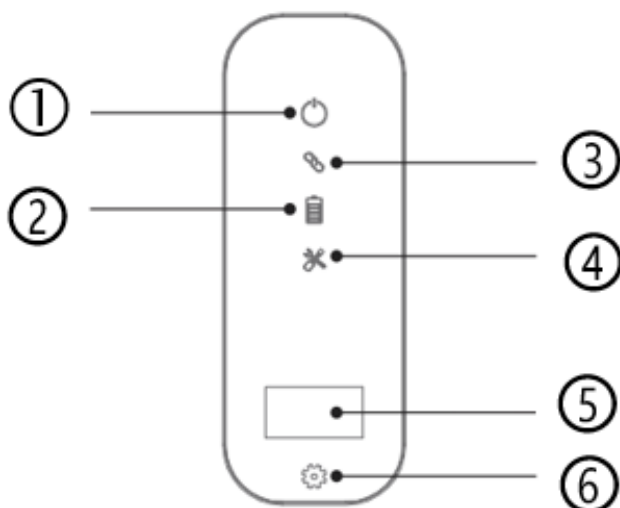
3.1. Domaine d'application

Ce chargeur portable d'une puissance de 16A est alimenté par une prise secteur standard(230V), pas besoin d'une installation spéciale. Simple et facile d'utilisation. Le transformateur intégré adapte la puissance au véhicule connecté. Puissance nominale 16A / 3,7Kw. Type : secteur vers prise TYPE 2. Sac de transport et rangement inclus.

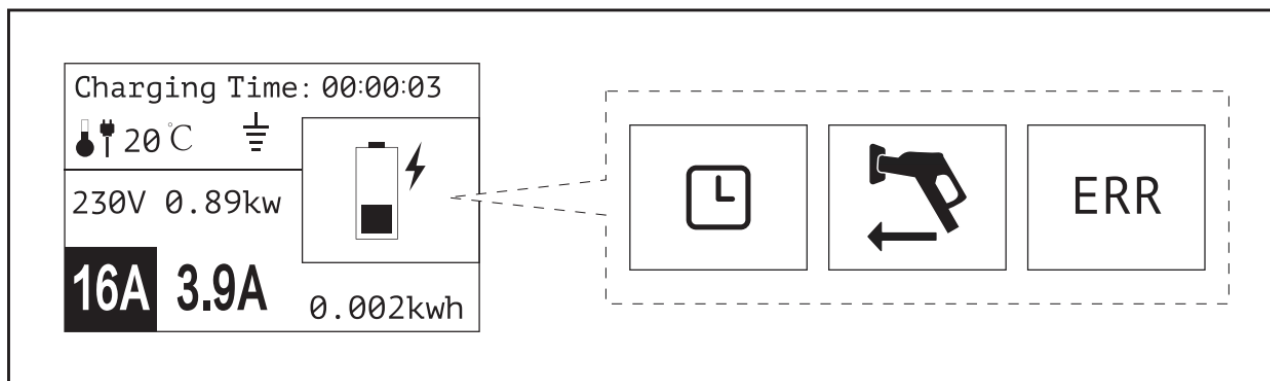
3.2. Caractéristiques Techniques

REF. 54270			
Tension	230V~, 50Hz	Longueur	5,0 m + 0,8m
Courant	8 – 10 – 13 – 16 A	Type de prise	Type 2 / Prise standard 230V
Puissance	3,7KW	Classe de protection	IP55
Altitude max.	2000 m	Températures de fonctionnement	-25°C à 45°C

3.3. Vues générales



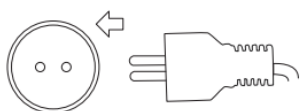
No.	Dénomination
1	Bouton ON / OFF
2	Charge
3	Connecté
4	Défaut
5	Ecran
6	Bouton de réglages



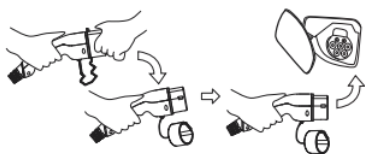
00:00:03	Temps de charge	3.9A	Courant constant
20°C	Température	L	Compte à rebours
	Mise à la terre		En attente
230V	Tension		Charge en cours
0.89kw	Puissance	ERR	Erreur
16A	Courant	0.002kwh	Consommation d'électricité

4. Fonctionnement

4.1. Charge



- ❖ Insérer la prise standard dans une fiche d'alimentation électrique conforme aux spécifications techniques.



- ❖ Retirer la protection caoutchouc de la prise de type 2, et insérer le connecteur dans la prise du véhicule électrique.



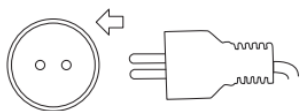
- ❖ La charge démarre.



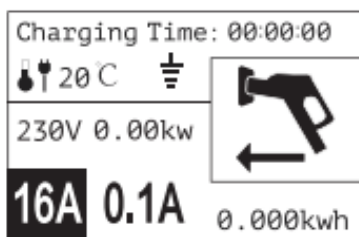
DANGER !

NE PAS utiliser le chargeur si ce dernier présente des dommages, notamment au niveau du câble.

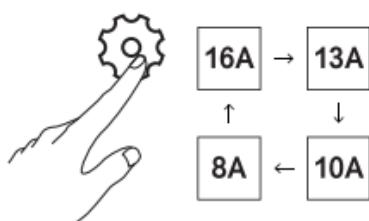
4.2. Réglage du courant de charge



- ❖ Insérer la prise standard dans une fiche d'alimentation électrique conforme aux spécifications techniques.



- ❖ Appuyer durant 2 secondes sur le bouton de réglages (pas plus de 4 secondes). Relâcher la touche pour entrer dans le mode de réglage du courant.



- ❖ Appuyer brièvement sur le bouton, pour modifier le courant (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Une fois le courant sélectionné, appuyer à nouveau durant 2 secondes pour sortir du mode de réglages.



ATTENTION !

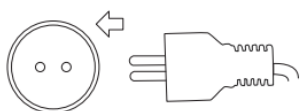
Lors du réglage du courant, vérifier que la fiche d'alimentation est bien insérée et que la prise du véhicule électrique est débranchée.



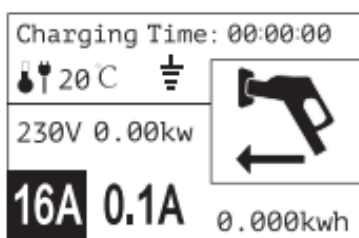
ATTENTION !

S'assurer que la fiche d'alimentation correspond aux spécifications techniques du chargeur.

4.3. Fonction programmeur

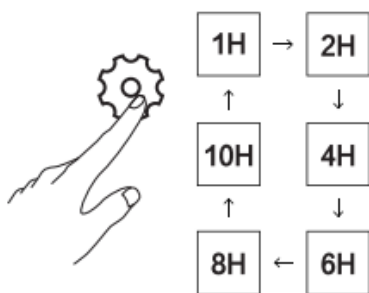


- ❖ Insérer la prise standard dans une fiche d'alimentation électrique conforme aux spécifications techniques.



- ❖ Appuyer durant 4 secondes sur le bouton de réglages. Relâcher la touche pour entrer dans le mode de réglage du programmeur.



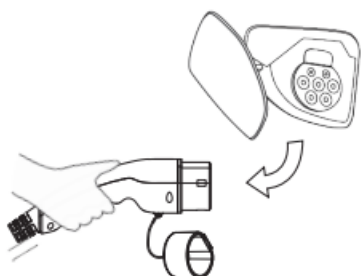


- ❖ Appuyer brièvement sur le bouton, pour modifier le timer (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

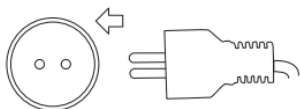


- ❖ Une fois le temps sélectionné, appuyer durant 2 secondes pour sortir du mode de réglages.

4.4. Arrêt de la charge



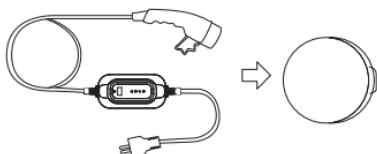
- ❖ Une fois la charge du véhicule complète, déconnecter la prise du véhicule.



- ❖ Déconnecter la prise de la fiche d'alimentation électrique.



- ❖ Remettre la protection en caoutchouc sur la prise de type 2.



- ❖ Enrouler correctement le câble.
- ❖ Ranger le câble dans la housse de rangement.

NE JAMAIS laisser le câble dérouler, risque de blessures.



AVERTISSEMENT !

Conserver toujours le dispositif de charge dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur. Tenir éloigné du feu, des acides, des hydrocarbures, et des liquides.

4.5. Statut des indicateurs du chargeur

4.5.1. Fonctionnement

1	Chargeur éteint				
2	Vérification				
3	Attente				
4	Connecté				
5	En cours de charge				
6	Charge complète				

4.5.2. Recherche de pannes

7	Erreur CP				
8	Sous-/sur-tension				
9	Protection contre les surcharges				
10	Protection contre les fuites électriques				
11	Absence de connexion à la terre				
12	Avertissement de température				
13	Températures élevées persistantes				

5. Entretien



AVERTISSEMENT !

TOUJOURS DÉBRANCHER LE CHARGEUR AVANT DE PROCÉDER A L'ENTRETIEN

Nettoyer uniquement à sec. N'utiliser jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer le chargeur. Essuyer avec un chiffon sec. Utiliser une brosse souple pour retirer la poussière accumulée.

- Éviter d'utiliser d'agents caustiques lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart d'entre-elles sont sensibles aux dommages causés par les solvants vendus en commerce.
- Utiliser des tissus propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT !

Le chargeur et le câble ne doivent jamais être immergés dans l'eau. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un choc mortel.

En cas de défaillance, pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé, le cas échéant mettre au rebut.

6. Stockage

Après utilisation, remettre le cache en caoutchouc. Lorsque le câble est inutilisé, TOUJOURS débrancher le câble de la borne et du véhicule.

Enrouler correctement le câble. Si possible conserver la housse de rangement.

Conserver toujours le dispositif de charge dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur. Tenir éloigné du feu, des acides, des hydrocarbures, et des liquides.

7. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Warnings



WARNING ! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- ❖ **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
- ❖ **Consider the environment :** Do not use in the presence of flammable liquids or gases.
- ❖ **Keep other people away :** Do not let people, especially children, touch the extension cord, and keep them away. BE especially vigilant with children and animals.
- ❖ **Do not use the cable/cord in bad conditions :** never jerk the cable/cord to disconnect it from the power outlet. Keep the cable/cord away from heat, lubricants and sharp edges.
- ❖ **Maintain with care :** examine tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center.
- ❖ **Do not modify :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
- ❖ **Have the tool repaired by a qualified person :** This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.



WARNING !

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

- ❖ Check the vehicle manufacturer's manual for charging device compatibility.
- ❖ The device meets the requirements for use inside a residential location.
- ❖ DO NOT use if the device is not working properly, if the cord is damaged, frayed or if the conductors are exposed; consult the manufacturer, the responsible dealer or an electrician for advice.
- ❖ To avoid damaging the vehicle, read, keep and carefully follow the vehicle manufacturers' warnings.
- ❖ This charging device is only compatible with electric vehicles that have a type 2 socket. DO NOT use for vehicles that have any other type of socket.
- ❖ This product is intended for charging electric vehicles only. DO NOT use for other purposes.
- ❖ DO NOT apply excessive force to the plug or cable.
- ❖ DO NOT immerse in water or any other liquid.
- ❖ NEVER insert objects into connectors. This could result in electric shock or damage.
- ❖ NEVER attempt to open the product.
- ❖ If there is any operating problem, DO NOT attempt to disassemble, contact after-sales service.
- ❖ After use, unplug the cable and store.
- ❖ Keep the charging device clean and store in a clean place with low humidity.
- ❖ Use correctly. DO NOT drop, hit or press the case too hard.
- ❖ DO NOT cut the rubber caps, they are there to protect the connectors when the charging device is not in use.
- ❖ Avoid placing the charging device near heat sources and high temperature places. DO NOT expose to sunlight.
- ❖ Keep away from hazardous substances such as flammable gases or corrosive materials.
- ❖ Use the power source with an external circuit breaker upstream.
- ❖ NEVER use with an adapter. Should only be plugged directly into a fixed/wall socket.

2. Warning symbols



Hazard



Electrical hazard



Read the instruction manual



Alternating current



IC-CPD equipped with an unswitched protective conductor

3. Presentation



WARNING :
Use the power tool only in accordance with the manufacturer's instructions.

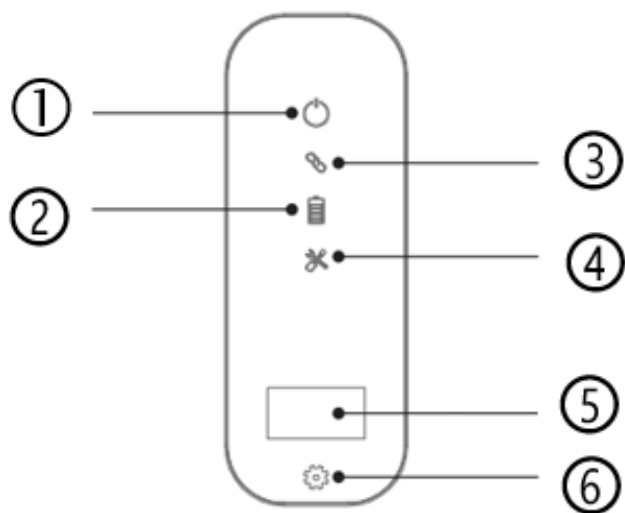
3.1. Scope of application

This portable charger with a power of 16A is powered by a standard mains socket (230V), no need for special installation. Simple and easy to use. The integrated transformer adapts the power to the connected vehicle. Nominal power 16A / 3.7Kw. Type: mains to TYPE 2 socket. Carrying and storage bag included.

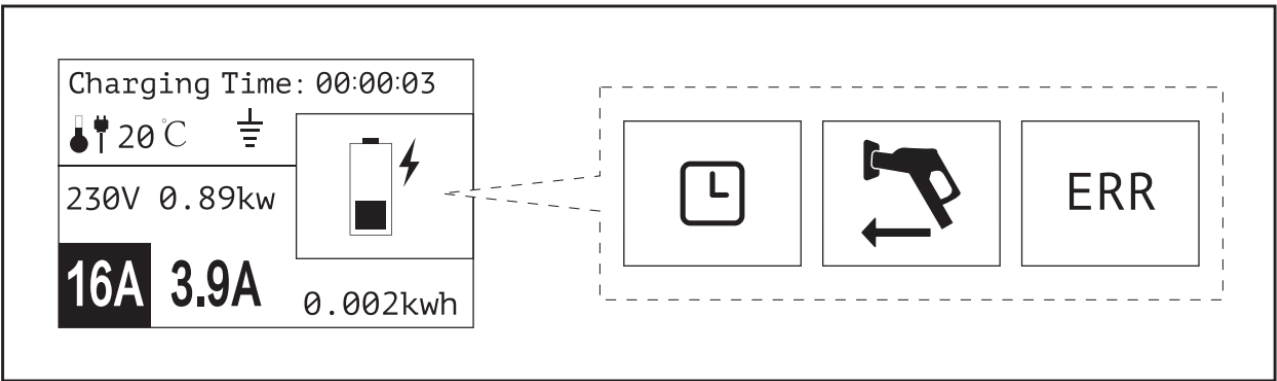
3.2. Technical characteristics

REF. 54270			
Tension	230V~, 50Hz	Length	5.0 m + 0.8m
Fluent	8 – 10 – 13 – 16 A	Socket type	Type 2 / Standard 230V socket
Power	3.7KW	Protection class	IP55
Max altitude.	2000 m	Operating temperatures	-25°C to 45°C

3.3. General views



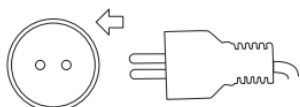
No.	Denomination
1	ON/OFF button
2	Charge
3	Connected
4	Default
5	Screen
6	Settings button



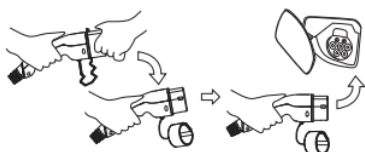
00:00:03	Charging time	3.9A	Constant current
 20 °C	Temperature		Countdown
	Grounding		On hold
230V	Tension		Charging in progress
0.89kw	Power	ERR	Error
16A	Fluent	0.002kwh	Electricity consumption

4. Functioning

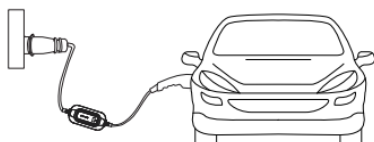
4.1. Charge



- ❖ Insert the standard plug into a power outlet that meets the technical specifications.



- ❖ Remove the rubber protection from the type 2 socket, and insert the connector into the electric vehicle socket.



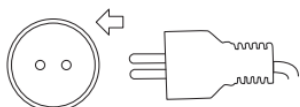
- ❖ Charging starts.



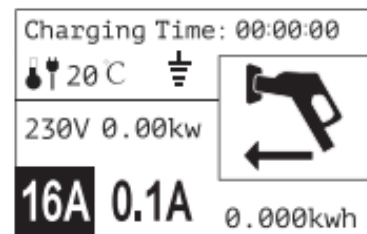
HAZARD !

DO NOT use the charger if it is damaged, especially to the cable.

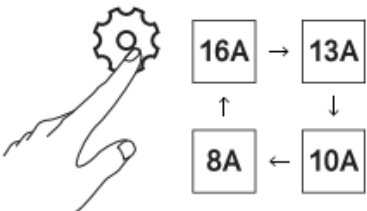
4.2. Charging current adjustment



- ❖ Insert the standard plug into a power outlet that meets the technical specifications.



- ❖ Press the settings button for 2 seconds (no more than 4 seconds). Release the button to enter the current setting mode.



- ❖ Short press the button to change the current (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Once the current is selected, press again for 2 seconds to exit the settings mode.



ATTENTION !

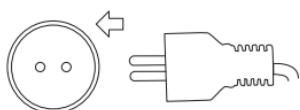
When adjusting the current, check that the power plug is securely inserted and the electric vehicle plug is unplugged.



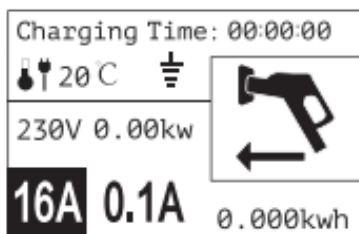
ATTENTION !

Make sure the power plug matches the technical specifications of the charger.

4.3. Programmer function

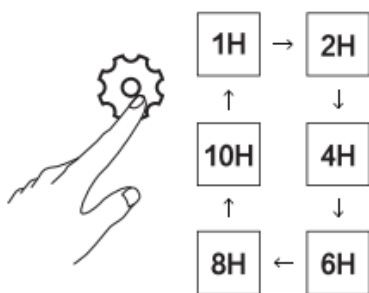


- ❖ Insert the standard plug into a power outlet that meets the technical specifications.



- ❖ Press the settings button for 4 seconds. Release the button to enter the programmer setting mode.



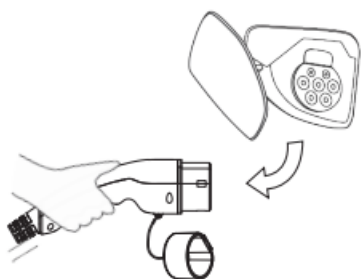


- ❖ Short press the button to change the timer (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

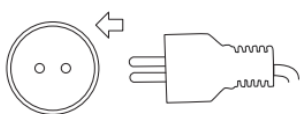


- ❖ Once the time is selected, press for 2 seconds to exit the settings mode.

4.4. Stop charging



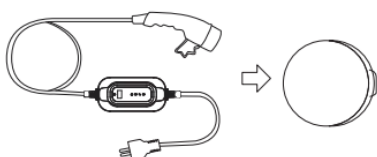
- ❖ Once the vehicle is fully charged, disconnect the vehicle plug.



- ❖ Disconnect the plug from the power supply socket.



- ❖ Replace the rubber protection on the type 2 socket.



- ❖ Wind the cable correctly.
- ❖ Store the cable in the storage bag.

NEVER let the cable unroll, risk of injury.



WARNING !

Always store the charging device in a dry place, away from heat. Keep away from fire, acids, hydrocarbons, and liquids.

4.5. Charger Indicator Status

4.5.1. Functioning

1	Charger off				
2	Verification				
3	Waiting				
4	Connected				
5	Currently charging				
6	Full charge				

4.5.2. Troubleshooting

7	CP error				
8	Under/ over voltage				
9	Overload protection				
10	Protection against electrical leakage				
11	No ground connection				
12	Temperature warning				
13	Persistent high temperatures				

5. Maintenance



WARNING !
ALWAYS DISCONNECT CHARGER BEFORE SERVICING

Dry clean only. Never use water or chemical cleaners to clean the charger. Wipe with a dry cloth. Use a soft brush to remove accumulated dust.

- Avoid using caustic agents when cleaning plastic parts. Most of them are susceptible to damage from commercially available solvents.
- Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING !
The charger and cable must never be immersed in water. Failure to follow this warning may result in fatal shock.

In the event of a failure, to ensure safety and reliability, all repairs must be carried out by a qualified technician at an authorized service center, otherwise scrap.

6. Storage

After use, replace the rubber cover. When the cable is not in use, ALWAYS disconnect the cable from the terminal and the vehicle.

Wind the cable properly. If possible, keep the storage cover.

Always store the charging device in a dry place, away from heat. Keep away from fire, acids, hydrocarbons, and liquids.

7. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request .

Environmental protection:



Your appliance contains many recyclable materials.
We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Advertencias de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *No seguir las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*
Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- ❖ **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
- ❖ **Tenga en cuenta el medio ambiente :** No utilizar en presencia de líquidos o gases inflamables.
- ❖ **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que las personas, especialmente los niños, toquen la extensión y manténgalas alejadas, ESTÉ especialmente atento con los niños y los animales.
- ❖ **No utilice el cable/cordón en malas condiciones :** nunca tire del cable/cordón para desconectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes y bordes afilados.
- ❖ **Mantenga con cuidado :** examine los cables de la herramienta con regularidad y haga que los repare, si están dañados, una agencia de servicio autorizada.
- ❖ **No modificar :** no se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
- ❖ **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada :** esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personas cualificadas y utilizando repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría correr peligro importante.



ADVERTENCIA !

El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

- ❖ Consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la compatibilidad del dispositivo de carga.
- ❖ El dispositivo cumple los requisitos para su uso en el interior de una zona residencial.
- ❖ NO utilizar si el dispositivo no funciona correctamente, si el cable está dañado, desgastado o si los conductores están visibles; Busque el consejo del fabricante, del vendedor responsable o de un electricista.
- ❖ Para evitar dañar el vehículo, lea, guarde y siga escrupulosamente las advertencias de los fabricantes del vehículo.
- ❖ Este dispositivo de carga sólo es compatible con vehículos eléctricos con enchufe tipo 2. NO lo utilice para vehículos con cualquier otro tipo de enchufe.
- ❖ Este producto está destinado únicamente a la carga de vehículos eléctricos. NO lo utilice para otros fines.
- ❖ NO aplique fuerza excesiva al enchufe o al cable.
- ❖ NO lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- ❖ NUNCA inserte objetos en los conectores. Esto podría provocar una descarga eléctrica o daños.
- ❖ NUNCA intente abrir el producto.
- ❖ En caso de algún problema de funcionamiento NO intente desmontarlo, contacte con el servicio postventa.
- ❖ Después de su uso, desenchufe el cable y guárdelo.
- ❖ Mantenga el dispositivo de carga limpio y guárdelo en un lugar limpio con baja humedad.
- ❖ Úselo correctamente. NO deje caer, golpee ni presione demasiado fuerte la carcasa.
- ❖ NO corte las tapas de goma, se utilizan para proteger los conectores cuando el dispositivo de carga no está en uso.
- ❖ Evite colocar el dispositivo de carga cerca de fuentes termales y lugares con altas temperaturas. NO exponer al sol.
- ❖ Mantener alejado de sustancias peligrosas como gases inflamables o materiales corrosivos.
- ❖ Utilice la fuente de alimentación con un disyuntor externo aguas arriba.
- ❖ NUNCA lo use con un adaptador. Sólo debe enchufarse directamente a una toma de corriente fija o de pared.

2. Símbolos de advertencia



Peligro



Peligro eléctrico



Lea el manual de instrucciones



Corriente alterna



IC-CPD equipado con un conductor de protección no conmutado

3. Presentación



ADVERTENCIA :

Utilice la herramienta eléctrica únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

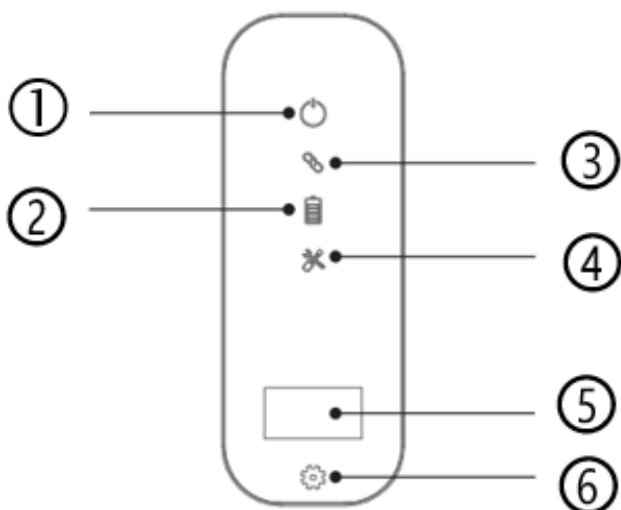
3.1. Área de aplicación

Este cargador portátil con una potencia de 16A se alimenta a través de una toma de corriente estándar (230V), sin necesidad de instalación especial. Sencillo y fácil de usar. El transformador integrado adapta la potencia al vehículo conectado. Potencia nominal 16A / 3,7Kw. Tipo: red a toma TIPO 2 Incluye bolsa de transporte y almacenamiento.

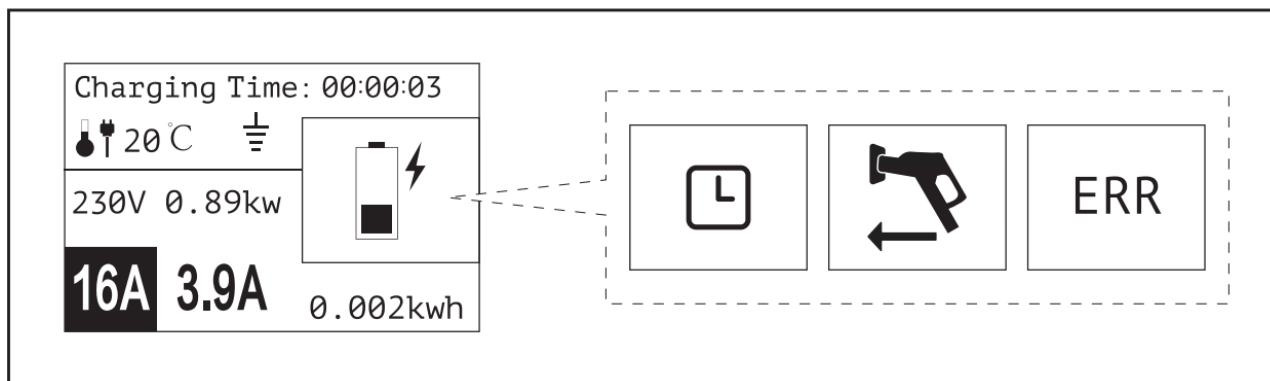
3.2. Características técnicas

ÁRBITRO. 54270			
Tensión	230V~, 50Hz	Longitud	5,0 m + 0,8 m
Fluido	8 – 10 – 13 – 16A	Tipo de enchufe	Tipo 2 / Toma estándar de 230V
Fuerza	3,7 KW	Clase de protección	IP55
Altitud máxima	2000m	Temperaturas de funcionamiento	-25°C a 45°C

3.3. Vistas generales



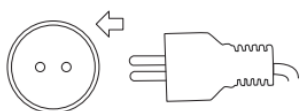
No.	Denominación
1	Botón de encendido/apagado
2	Cargar
3	Conectado
4	Por defecto
5	Pantalla
6	Botón de configuración



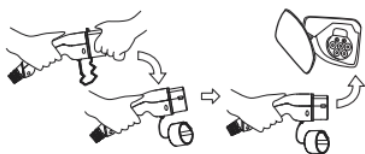
00:00:03	Tiempo de carga	3.9A	corriente constante
20°C	Temperatura		Cuenta atrás
	Toma de tierra		En espera
230V	Tensión		Carga en curso
0.89kw	Fuerza	ERR	Error
16A	Fluido	0.002kwh	Consumo de electricidad

4. Marcha

4.1. Cargar



- ❖ Inserte el enchufe estándar en un enchufe de alimentación que cumpla con las especificaciones técnicas.



- ❖ Retire la protección de goma de la toma tipo 2 e introduzca el conector en la toma del vehículo eléctrico.



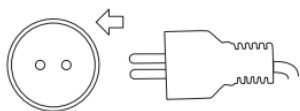
- ❖ Comienza la carga.



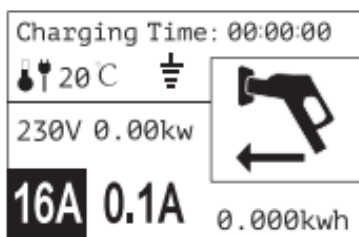
PELIGRO !

NO utilice el cargador si está dañado, especialmente en el cable.

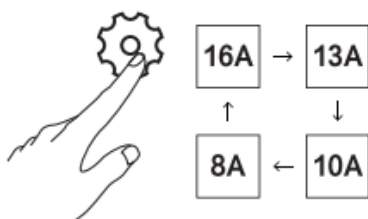
4.2. Ajuste de corriente de carga



- ❖ Inserte el enchufe estándar en un enchufe de alimentación que cumpla con las especificaciones técnicas.



- ❖ Presione el botón de configuración durante 2 segundos (no más de 4 segundos). Suelte el botón para ingresar al modo de ajuste actual.



- ❖ Presione brevemente el botón para cambiar la corriente (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Una vez seleccionada la corriente, presione nuevamente durante 2 segundos para salir del modo de configuración.



ATENCIÓN !

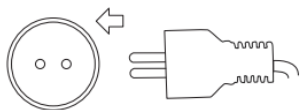
Al ajustar la corriente, verifique que el enchufe de alimentación esté insertado correctamente y que el enchufe del vehículo eléctrico esté desenchufado.



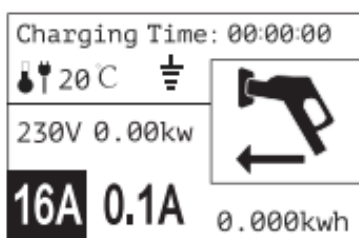
ATENCIÓN !

Asegúrese de que el enchufe coincida con las especificaciones técnicas del cargador.

4.3. Función de programador

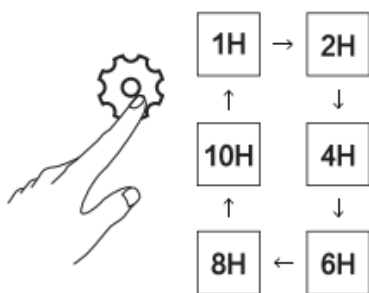


- ❖ Inserte el enchufe estándar en un enchufe de alimentación que cumpla con las especificaciones técnicas.



- ❖ Presione el botón de configuración durante 4 segundos. Suelte el botón para ingresar al modo de configuración del temporizador.



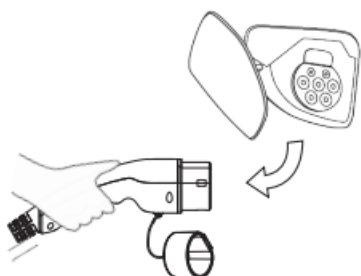


- ❖ Pulse brevemente el botón para modificar el temporizador (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

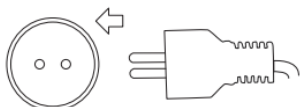


- ❖ Una vez seleccionada la hora, presione durante 2 segundos para salir del modo de configuración.

4.4. Detener la carga



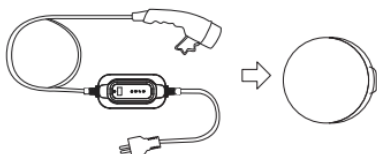
- ❖ Una vez que el vehículo esté completamente cargado, desconecte el enchufe del vehículo.



- ❖ Desconecte el enchufe del enchufe de alimentación.



- ❖ Vuelva a colocar la protección de goma en la toma tipo 2.



- ❖ Enrolle el cable correctamente.
- ❖ Guarde el cable en la bolsa de almacenamiento.

NUNCA deje que el cable se desenrolle, riesgo de lesiones.



ADVERTENCIA !

Guarde siempre el dispositivo de carga en un lugar seco, alejado del calor. Mantener alejado del fuego, ácidos, hidrocarburos y líquidos.

4.5. Estado del indicador del cargador

4.5.1. Marcha

1	Cargador apagado				
2	Verificación				
3	Espera				
4	Conectado				
5	Cargando				
6	Carga completa				

4.5.2. Solución de problemas

7	error de CP				
8	Bajo/ sobre voltaje				
9	Protección contra sobrecarga				
10	Protección contra fugas eléctricas				
11	Sin conexión a tierra				
12	Advertencia de temperatura				
13	Altas temperaturas persistentes				

5. Mantenimiento



ADVERTENCIA !

DESCONECTE SIEMPRE EL CARGADOR ANTES DE REALIZAR EL SERVICIO

Sólo limpieza en seco. Nunca utilice agua ni limpiadores químicos para limpiar el cargador. Limpiar con un paño seco. Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado.

- Evite el uso de agentes cáusticos al limpiar piezas de plástico. La mayoría de ellos son sensibles a los daños causados por disolventes disponibles comercialmente.
- Utilice paños limpios para eliminar suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.



ADVERTENCIA !

El cargador y el cable nunca deben sumergirse en agua. No prestar atención a esta advertencia puede provocar un shock fatal.

En caso de avería, para garantizar la seguridad y la fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado, desechándose si es necesario.

6. Almacenamiento

Después del uso, vuelva a colocar la cubierta de goma. Cuando el cable no esté en uso, SIEMPRE desconecte el cable del terminal y del vehículo.

Enrolle el cable correctamente. Si es posible, conserve la cubierta de almacenamiento.

Guarde siempre el dispositivo de carga en un lugar seco, alejado del calor. Mantener alejado del fuego, ácidos, hidrocarburos y líquidos.

7. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía .

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

1. Sicherheitswarnungen



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- ❖ **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während der Verwendung darf keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
- ❖ **Berücksichtigen Sie die Umwelt :** Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- ❖ **Halten Sie andere Personen fern :** Lassen Sie nicht zu, dass Personen, insbesondere Kinder, die Verlängerung berühren, und halten Sie sie fern. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.
- ❖ **Benutzen Sie das Kabel/Kabel nicht unter schlechten Bedingungen :** Ziehen Sie niemals am Kabel/Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Kabel/Kabel von Hitze, Schmiermitteln und scharfen Kanten fern.
- ❖ **Sorgfältig warten :** Überprüfen Sie die Werkzeugkabel/Kabel regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung von einer autorisierten Servicestelle reparieren.
- ❖ **Nicht ändern :** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umstellungen vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
- ❖ **Lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Person reparieren :** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.



ACHTUNG!

Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

- ❖ Überprüfen Sie die Kompatibilität des Ladegeräts im Handbuch des Fahrzeugherstellers.
- ❖ Das Gerät erfüllt die Anforderungen für den Einsatz in Wohngebieten.
- ❖ NICHT verwenden, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist oder die Leiter sichtbar sind; Lassen Sie sich vom Hersteller, dem zuständigen Verkäufer oder einem Elektriker beraten.
- ❖ Um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden, lesen, speichern und befolgen Sie die Warnhinweise der Fahrzeughersteller genau.
- ❖ Dieses Ladegerät ist nur mit Elektrofahrzeugen mit einer Steckdose vom Typ 2 kompatibel. Verwenden Sie es NICHT für Fahrzeuge mit einer anderen Steckdose.
- ❖ Dieses Produkt ist ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen bestimmt. NICHT für andere Zwecke verwenden.
- ❖ Wenden Sie KEINE übermäßige Kraft auf den Stecker oder das Kabel an.
- ❖ NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- ❖ Stecken Sie NIEMALS Gegenstände in die Anschlüsse. Dies könnte zu einem Stromschlag oder einer Beschädigung führen.
- ❖ Versuchen Sie NIEMALS, das Produkt zu öffnen.
- ❖ Im Falle eines Betriebsproblems versuchen Sie NICHT, das Gerät zu zerlegen, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst.
- ❖ Nach Gebrauch das Kabel abziehen und aufbewahren.
- ❖ Halten Sie das Ladegerät sauber und lagern Sie es an einem sauberen Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit.
- ❖ Richtig verwenden. Lassen Sie das Gehäuse NICHT fallen, schlagen Sie es nicht und drücken Sie nicht zu fest darauf.
- ❖ Schneiden Sie die Gummikappen NICHT ab. Sie dienen zum Schutz der Anschlüsse, wenn das Ladegerät nicht verwendet wird.
- ❖ Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe heißer Quellen und an Orten mit hohen Temperaturen auf. NICHT der Sonne aussetzen.
- ❖ Von gefährlichen Stoffen wie brennbaren Gasen oder ätzenden Materialien fernhalten.
- ❖ Benutzen Sie die Stromquelle mit vorgeschaltetem externen Schutzschalter.
- ❖ NIEMALS mit einem Adapter verwenden. Sollte nur direkt an eine feste Steckdose/Wandsteckdose angeschlossen werden.

2. Warnsymbole



Gefahr

Elektrische
GefahrLesen Sie die
Bedienungsanleitung

Wechselstrom

IC-CPD
ausgestattet
mit einem
ungeschalteten
Schutzleiter

3. Präsentation



WARNUNG:

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

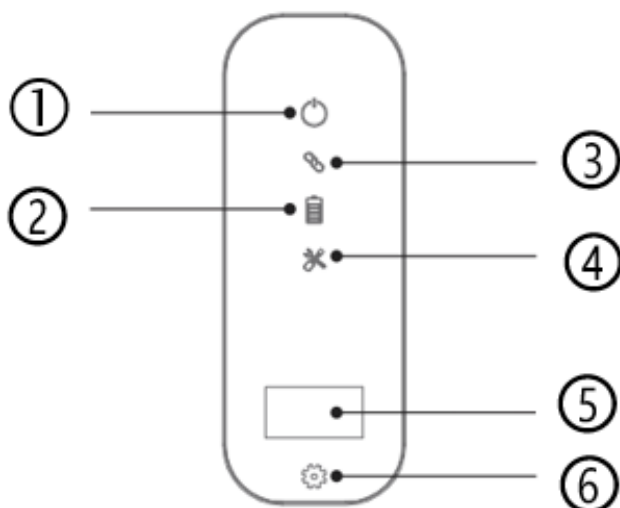
3.1. Anwendungsbereich

Dieses tragbare Ladegerät mit einer Leistung von 16 A wird über eine Standard-Netzsteckdose (230 V) mit Strom versorgt, eine spezielle Installation ist nicht erforderlich. Einfach und leicht zu bedienen. Der integrierte Transformator passt die Leistung an das angeschlossene Fahrzeug an. Nennleistung 16A / 3,7 kW. Typ: Netzanschluss an TYP 2-Steckdose. Inklusive Transport- und Aufbewahrungstasche.

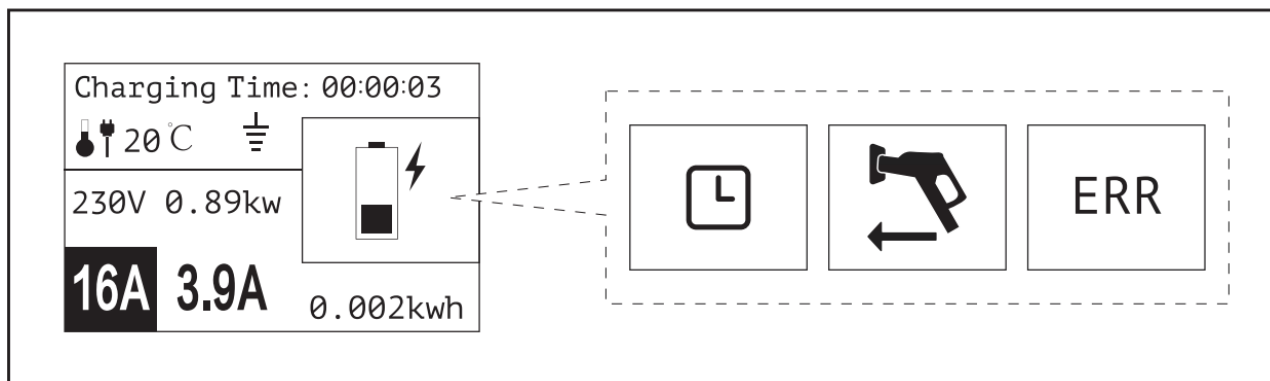
3.2. Technische Eigenschaften

REF. 54270			
Spannung	230V~, 50Hz	Länge	5,0m + 0,8m
Fließend	8 – 10 – 13 – 16 A	Steckertyp	Typ 2 / Standard-230-V-Steckdose
Leistung	3,7 kW	Schutzklasse	IP55
Maximale Höhe	2000m	Betriebstemperaturen	-25°C bis 45°C

3.3. Allgemeine Ansichten



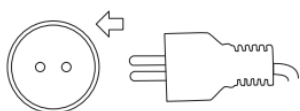
NEIN.	Konfession
1	EIN/AUS-Taste
2	Aufladung
3	Verbunden
4	Standard
5	Bildschirm
6	Schaltfläche „Einstellungen“.



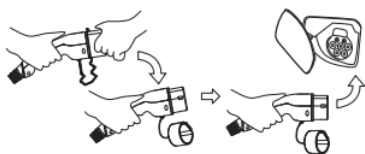
00:00:03	Ladezeit	3.9A	Konstantstrom
20 °C	Temperatur	Countdown	
	Erdung	In der Warteschleife	
230V	Spannung	Der Ladevorgang läuft	
0.89kw	Leistung	ERR	Fehler
16A	Fließend	0.002kwh	Stromverbrauch

4. Funktion

4.1. Aufladung



- ❖ Stecken Sie den Standardstecker in einen Netzstecker, der den technischen Spezifikationen entspricht.



- ❖ Entfernen Sie den Gummischutz von der Typ-2-Buchse und stecken Sie den Stecker in die Steckdose des Elektrofahrzeugs.



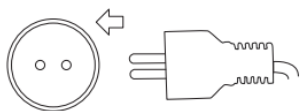
- ❖ Der Ladevorgang beginnt.



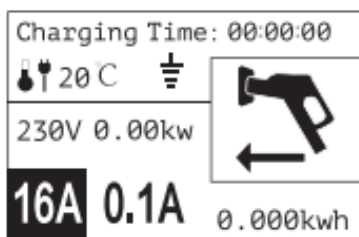
GEFAHR!

Benutzen Sie das Ladegerät NICHT, wenn es beschädigt ist, insbesondere am Kabel.

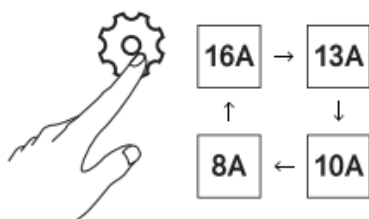
4.2. Ladestromanpassung



- ❖ Stecken Sie den Standardstecker in einen Netzstecker, der den technischen Spezifikationen entspricht.



- ❖ Drücken Sie die Einstellungstaste 2 Sekunden lang (nicht länger als 4 Sekunden). Lassen Sie die Taste los, um in den aktuellen Einstellmodus zu gelangen.



- ❖ Drücken Sie kurz die Taste, um den Strom zu ändern (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Sobald der Strom ausgewählt ist, drücken Sie erneut 2 Sekunden lang, um den Einstellungsmodus zu verlassen.



AUFMERKSAMKEIT !

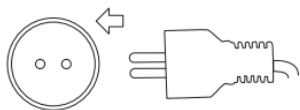
Achten Sie beim Einstellen der Stromstärke darauf, dass der Netzstecker richtig eingesteckt und der Stecker des Elektrofahrzeugs abgezogen ist.



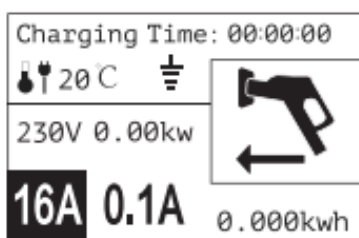
AUFMERKSAMKEIT !

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker den technischen Spezifikationen des Ladegeräts entspricht.

4.3. Programmierfunktion

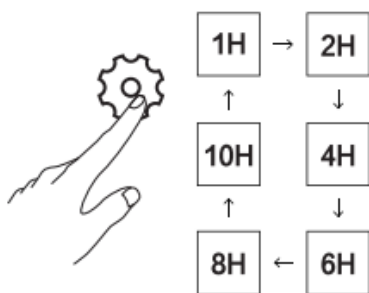


- ❖ Stecken Sie den Standardstecker in einen Netzstecker, der den technischen Spezifikationen entspricht.



- ❖ Drücken Sie die Einstellungstaste 4 Sekunden lang. Lassen Sie die Taste los, um in den Timer-Einstellungsmodus zu gelangen.



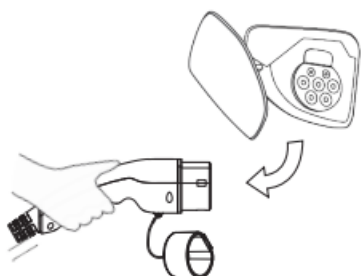


- ❖ Drücken Sie kurz die Taste, um den Timer zu ändern (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

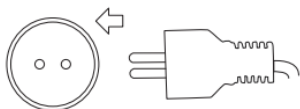


- ❖ Nachdem die Zeit ausgewählt wurde, drücken Sie 2 Sekunden lang, um den Einstellungsmodus zu verlassen.

4.4. Ladevorgang wird gestoppt



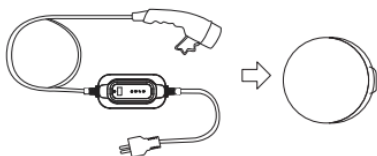
- ❖ Sobald das Fahrzeug vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie den Fahrzeugstecker ab.



- ❖ Ziehen Sie den Stecker vom Netzstecker ab.



- ❖ Ersetzen Sie den Gummischutz an der Typ-2-Buchse.



- ❖ Wickeln Sie das Kabel richtig auf.
- ❖ Bewahren Sie das Kabel in der Aufbewahrungstasche auf.

Lassen Sie das Kabel NIEMALS abwickeln, es besteht Verletzungsgefahr.



ACHTUNG!

Bewahren Sie das Ladegerät immer an einem trockenen, vor Hitze geschützten Ort auf. Von Feuer, Säuren, Kohlenwasserstoffen und Flüssigkeiten fernhalten.

4.5. Status der Ladeanzeige

4.5.1. Funktion

1	Ladegerät aus				
2	Überprüfung				
3	Warten				
4	Verbunden				
5	Aufladen				
6	Volle Ladung				

4.5.2. Fehlerbehebung

7	CP-Fehler				
8	Unter-/ Überspannung				
9	Überlastschutz				
10	Schutz vor elektrischen Lecks				
11	Keine Erdverbindung				
12	Temperaturwarnung				
13	Anhaltend hohe Temperaturen				

5. Wartung



ACHTUNG!

ZIEHEN SIE IMMER DAS LADEGERÄT AUS, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN

Nur chemische Reinigung. Verwenden Sie zum Reinigen des Ladegeräts niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Mit einem trockenen Tuch abwischen. Entfernen Sie angesammelten Staub mit einer weichen Bürste.

- Vermeiden Sie bei der Reinigung von Kunststoffteilen den Einsatz von ätzenden Mitteln. Die meisten von ihnen reagieren empfindlich auf Schäden durch handelsübliche Lösungsmittel.
- Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.



ACHTUNG!

Das Ladegerät und das Kabel sollten niemals in Wasser getaucht werden. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem tödlichen Schock führen.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, müssen im Fehlerfall alle Reparaturen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt und ggf. verworfen werden.

6. Lagerung

Ersetzen Sie nach Gebrauch die Gummiabdeckung. Wenn das Kabel nicht verwendet wird, trennen Sie es IMMER vom Terminal und vom Fahrzeug.

Wickeln Sie das Kabel richtig auf. Bewahren Sie nach Möglichkeit die Aufbewahrungsabdeckung auf.

Bewahren Sie das Ladegerät immer an einem trockenen, vor Hitze geschützten Ort auf. Von Feuer, Säuren, Kohlenwasserstoffen und Flüssigkeiten fernhalten.

7. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieforderungen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

1. Avvertenze di sicurezza



AVVERTIMENTO ! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- ❖ **Utilizzo in ambiente sicuro:** durante l'utilizzo non devono esserci rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
- ❖ **Considerare l'ambiente :** non utilizzare in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- ❖ **Tenere lontane le altre persone :** non lasciare che le persone, soprattutto i bambini, tocchino l'estensione e tenerle lontane, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
- ❖ **Non utilizzare il cavo/cavo in cattive condizioni :** non stratonare mai il cavo/cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti e spigoli vivi.
- ❖ **Mantenere con cura :** esaminare regolarmente i cavi/cavi dell'utensile e farli riparare, se danneggiati, da un centro di assistenza autorizzato.
- ❖ **Non modificare :** non deve essere effettuata alcuna modifica e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può provocare lesioni personali.
- ❖ **Far riparare l'utensile da una persona qualificata :** questo utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, ciò potrebbe esporre l'utente a un pericolo significativo.



AVVERTIMENTO !

L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di lesioni alle persone.

- ❖ Controllare il manuale del produttore del veicolo per verificare la compatibilità del dispositivo di ricarica.
- ❖ Il dispositivo soddisfa i requisiti per l'uso all'interno di un luogo residenziale.
- ❖ NON utilizzare se il dispositivo non funziona correttamente, se il cavo è danneggiato, usurato o se i conduttori sono visibili; chiedere consiglio al produttore, al venditore responsabile o a un elettricista.
- ❖ Per evitare danni al veicolo, leggere, conservare e seguire scrupolosamente le avvertenze dei costruttori del veicolo.
- ❖ Questo dispositivo di ricarica è compatibile solo con veicoli elettrici con presa di tipo 2. NON utilizzare per veicoli con qualsiasi altro tipo di presa.
- ❖ Questo prodotto è destinato esclusivamente alla ricarica di veicoli elettrici. NON utilizzare per altri scopi.
- ❖ NON applicare una forza eccessiva alla spina o al cavo.
- ❖ NON immergere in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- ❖ Non inserire MAI oggetti nei connettori. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o danni.
- ❖ Non tentare MAI di aprire il prodotto.
- ❖ In caso di problemi di funzionamento NON tentare di smontare, contattare il servizio post-vendita.
- ❖ Dopo l'uso, scollegare il cavo e riporre.
- ❖ Mantenere il dispositivo di ricarica pulito e conservarlo in un luogo pulito con bassa umidità.
- ❖ Utilizzare correttamente. NON far cadere, colpire o premere con troppa forza sulla custodia.
- ❖ NON tagliare i cappucci in gomma, servono per proteggere i connettori quando il dispositivo di ricarica non è in uso.
- ❖ Evitare di posizionare il dispositivo di ricarica vicino a sorgenti termali e luoghi con temperature elevate. NON esporre al sole.
- ❖ Tenere lontano da sostanze pericolose come gas infiammabili o materiali corrosivi.
- ❖ Utilizzare la fonte di alimentazione con un interruttore automatico esterno a monte.
- ❖ Non utilizzare MAI con un adattatore. Deve essere collegato solo direttamente a una presa fissa/a muro.

2. Simboli di avvertimento



Pericolo



Pericolo elettrico



Leggere il manuale di istruzioni



Corrente alternata



IC-CPD dotato di conduttore di protezione non commutato

3. Presentazione



AVVERTIMENTO :
Utilizzare l'utensile elettrico solo in conformità con le istruzioni del produttore.

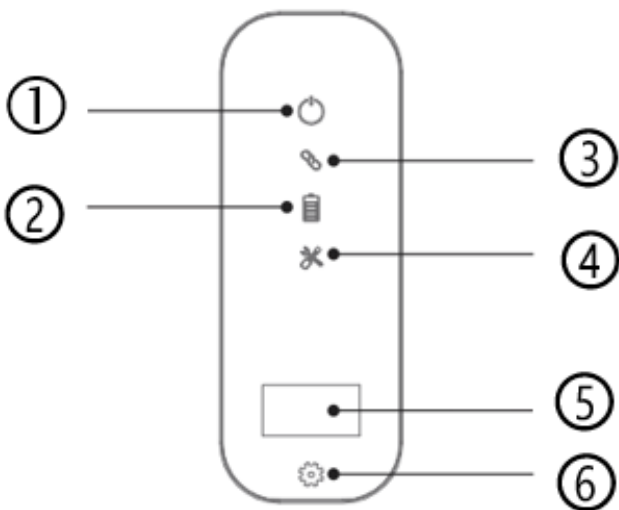
3.1. Area di applicazione

Questo caricabatterie portatile con una potenza di 16A è alimentato da una presa di rete standard (230V), non necessita di installazione speciale. Semplice e facile da usare. Il trasformatore integrato adatta la potenza al veicolo collegato. Potenza nominale 16A/3,7Kw. Tipo: presa di rete a TIPO 2 Borsa per il trasporto e la conservazione inclusa.

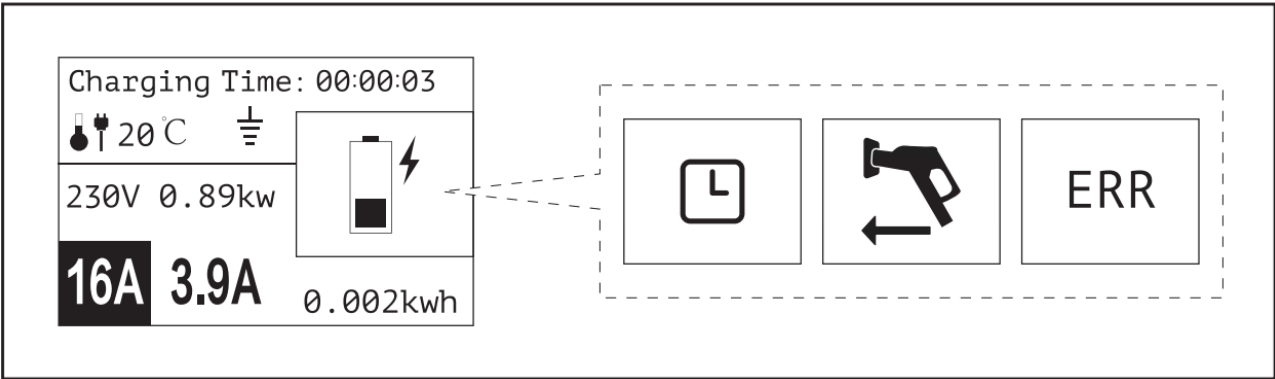
3.2. Caratteristiche Tecniche

RIF. 54270			
Tensione	230V~, 50Hz	Lunghezza	5,0 m + 0,8 m
Fluente	8 – 10 – 13 – 16 A	Tipo di spina	Presa tipo 2/Standard 230V
Energia	3,7 kW	Classe di protezione	IP55
Altitudine massima	2000m	Temperature di funzionamento	Da -25°C a 45°C

3.3. Viste generali



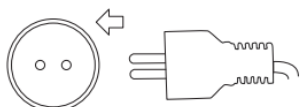
NO.	Denominazione
1	Tasto ON/OFF
2	Carica
3	Collegato
4	Predefinito
5	Schermo
6	Pulsante Impostazioni



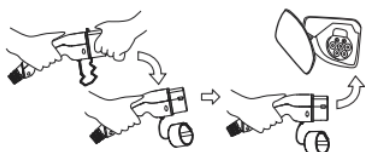
00:00:03	Tempo di ricarica	3.9A	Corrente costante
 20 °C	Temperatura		Conto alla rovescia
	Messa a terra		In attesa
230V	Tensione		Ricarica in corso
0.89kw	Energia	ERR	Errore
16A	Fluente	0.002kwh	Consumo di elettricità

4. Funzionamento

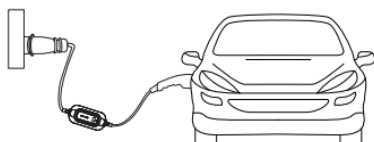
4.1. Carica



- ❖ Inserire la spina standard in una spina di alimentazione che soddisfi le specifiche tecniche.



- ❖ Rimuovere la protezione in gomma dalla presa di tipo 2 e inserire il connettore nella presa del veicolo elettrico.



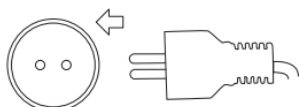
- ❖ La ricarica inizia.



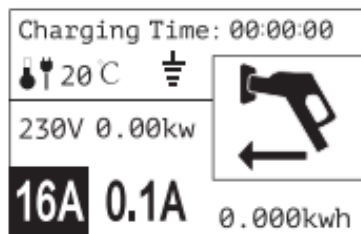
PERICOLO!

NON utilizzare il caricabatterie se è danneggiato, in particolare il cavo.

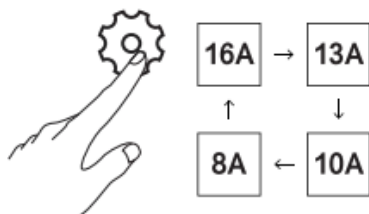
4.2. Regolazione della corrente di carica



- ❖ Inserire la spina standard in una spina di alimentazione che soddisfi le specifiche tecniche.



- ❖ Premere il pulsante delle impostazioni per 2 secondi (non più di 4 secondi). Rilasciare il pulsante per accedere alla modalità di regolazione corrente.



- ❖ Premere brevemente il pulsante per modificare la corrente (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Una volta selezionata la corrente, premere nuovamente per 2 secondi per uscire dalla modalità impostazioni.



ATTENZIONE!

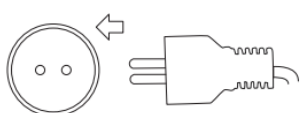
Quando si regola la corrente, verificare che la spina di alimentazione sia inserita correttamente e che la spina del veicolo elettrico sia scollegata.



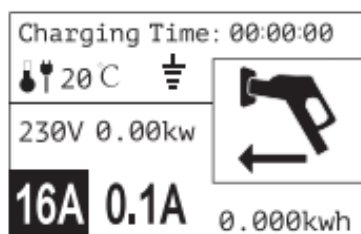
ATTENZIONE!

Assicurarsi che la spina di alimentazione corrisponda alle specifiche tecniche del caricabatterie.

4.3. Funzione programmatore

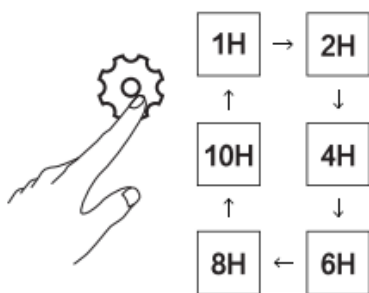


- ❖ Inserire la spina standard in una spina di alimentazione che soddisfi le specifiche tecniche.



- ❖ Premere il pulsante Impostazioni per 4 secondi. Rilasciare il pulsante per accedere alla modalità di impostazione del timer.



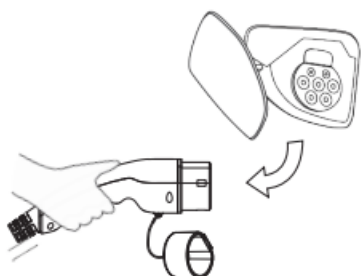


- ❖ Premere brevemente il pulsante per modificare il timer (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

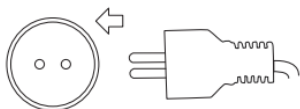


- ❖ Una volta selezionata l'ora, premere per 2 secondi per uscire dalla modalità impostazioni.

4.4. Interruzione della ricarica



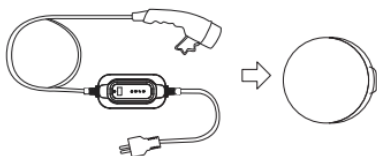
- ❖ Una volta che il veicolo è completamente carico, scollegare la spina del veicolo.



- ❖ Scollegare la spina dalla presa di alimentazione.



- ❖ Sostituire la protezione in gomma sulla presa di tipo 2.



- ❖ Avvolgere correttamente il cavo.
- ❖ Conservare il cavo nella custodia.

Non lasciare MAI srotolare il cavo, rischio di lesioni.



AVVERTIMENTO !

Conservare sempre il dispositivo di ricarica in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore. Tenere lontano da fuoco, acidi, idrocarburi e liquidi.

4.5. Stato dell'indicatore del caricabatterie

4.5.1. Funzionamento

1	Caricabatterie spento				
2	Verifica				
3	In attesa				
4	Collegato				
5	In carica				
6	Carica completa				

4.5.2. Risoluzione dei problemi

7	Errore CP				
8	Sotto/ sovratensione				
9	Protezione da sovraccarico				
10	Protezione contro le perdite elettriche				
11	Nessun collegamento a terra				
12	Avviso di temperatura				
13	Temperature elevate persistenti				

5. Mantenimento



AVVERTIMENTO !

STACCARE SEMPRE IL CARICABATTERIE PRIMA DI EFFETTUARE MANUTENZIONE

Solo lavaggio a secco. Non utilizzare mai acqua o detersivi chimici per pulire il caricabatterie. Pulisci con un panno asciutto. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.

- Evitare l'uso di agenti caustici durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte di essi è sensibile ai danni causati dai solventi disponibili in commercio.
- Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



AVVERTIMENTO !

Il caricabatterie e il cavo non devono mai essere immersi nell'acqua. La mancata osservanza di questo avvertimento potrebbe provocare uno shock mortale.

In caso di guasto, per garantire sicurezza ed affidabilità, tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato presso un centro assistenza autorizzato, se necessario scartato.

6. Magazzinaggio

Dopo l'uso, sostituire la copertura in gomma. Quando il cavo non viene utilizzato, scollegare SEMPRE il cavo dal terminale e dal veicolo.

Avvolgere correttamente il cavo. Se possibile, conservare la copertura per la conservazione.

Conservare sempre il dispositivo di ricarica in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore. Tenere lontano da fuoco, acidi, idrocarburi e liquidi.

7. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia .

Tutela dell'ambiente:



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

1. Veiligheidswaarschuwingen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ❖ **Gebruik in een veilige omgeving:** er mag tijdens gebruik geen risico zijn op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
- ❖ **Houd rekening met het milieu :** Niet gebruiken in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- ❖ **Houd andere mensen uit de buurt :** Laat mensen, vooral kinderen, het verlengstuk niet aanraken en houd ze uit de buurt. Wees bijzonder waakzaam met kinderen en dieren.
- ❖ **Gebruik de kabel/het snoer niet in slechte omstandigheden :** ruk nooit aan de kabel/het snoer om deze uit het stopcontact te halen. Houd de kabel/het snoer uit de buurt van hitte, smeermiddelen en scherpe randen.
- ❖ **Zorgvuldig onderhouden :** controleer de gereedschapskabels/snoeren regelmatig en laat ze, indien beschadigd, repareren door een erkend servicebedrijf.
- ❖ **Niet wijzigen :** er mag geen wijziging en/of herconversie worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ❖ **Laat het gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon :** dit elektrische gereedschap voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker hierdoor aan aanzienlijk gevaar worden blootgesteld.

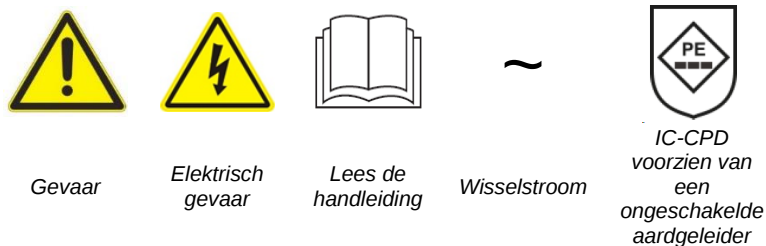


WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.

- ❖ Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor compatibiliteit van het laadapparaat.
- ❖ Het apparaat voldoet aan de eisen voor gebruik in een woonomgeving.
- ❖ NIET gebruiken als het apparaat niet goed functioneert, als de kabel beschadigd of versleten is of als de geleiders zichtbaar zijn; vraag advies aan de fabrikant, de verantwoordelijke verkoper of een elektricien.
- ❖ Om schade aan het voertuig te voorkomen, dient u de waarschuwingen van de voertuigfabrikanten te lezen, op te slaan en nauwgezet op te volgen.
- ❖ Dit laadapparaat is alleen compatibel met elektrische voertuigen met een type 2 stopcontact. Gebruik het NIET voor voertuigen met een ander type stopcontact.
- ❖ Dit product is uitsluitend bedoeld voor het opladen van elektrische voertuigen. NIET voor andere doeleinden gebruiken.
- ❖ Oefen GEEN overmatige kracht uit op de stekker of kabel.
- ❖ NIET onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- ❖ Steek NOOIT voorwerpen in de connectoren. Dit kan leiden tot een elektrische schok of schade.
- ❖ Probeer NOOIT het product te openen.
- ❖ In het geval van een probleem met de bediening, probeer het apparaat NIET te demonteren, maar neem contact op met de klantenservice.
- ❖ Na gebruik de kabel loskoppelen en opbergen.
- ❖ Houd het oplaadapparaat schoon en bewaar het op een schone plaats met een lage luchtvochtigheid.
- ❖ Gebruik correct. Laat de behuizing NIET vallen, sla er niet op en druk er niet te hard op.
- ❖ Knip de rubberen doppen NIET door; deze worden gebruikt om de connectoren te beschermen wanneer het oplaadapparaat niet in gebruik is.
- ❖ Plaats het oplaadapparaat niet in de buurt van warmwaterbronnen en plaatsen met hoge temperaturen. NIET blootstellen aan de zon.
- ❖ Uit de buurt houden van gevaarlijke stoffen, zoals brandbare gassen of bijtende materialen.
- ❖ Gebruik de stroombron met een stroomopwaartse externe stroomonderbreker.
- ❖ NOOIT gebruiken met een adapter. Mag alleen rechtstreeks op een vast stopcontact/wandcontactdoos worden aangesloten.

2. Waarschuwingssymbolen



3. Presentatie



WAARSCHUWING:

Gebruik het elektrische gereedschap alleen in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

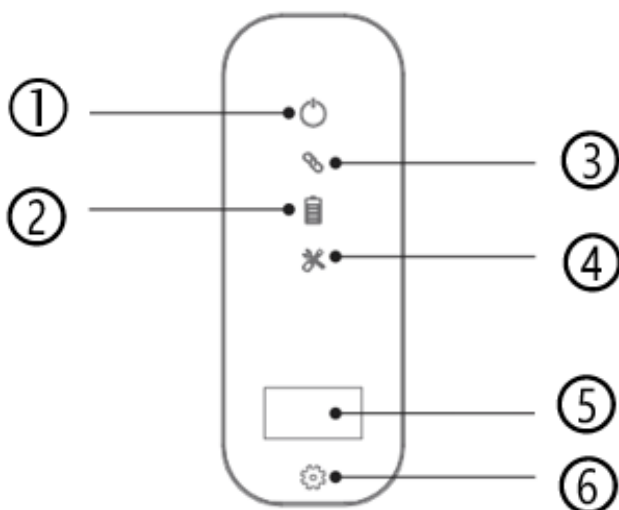
3.1. Toepassingsgebied

Deze draagbare oplader met een vermogen van 16A wordt gevoed via een standaard stopcontact (230V), er is geen speciale installatie nodig. Eenvoudig en gemakkelijk te gebruiken. De geïntegreerde transformator past het vermogen aan het aangesloten voertuig aan. Nominaal vermogen 16A / 3,7 kW. Type: netvoeding naar TYPE 2 stopcontact. Inclusief draagtas en opbergtas.

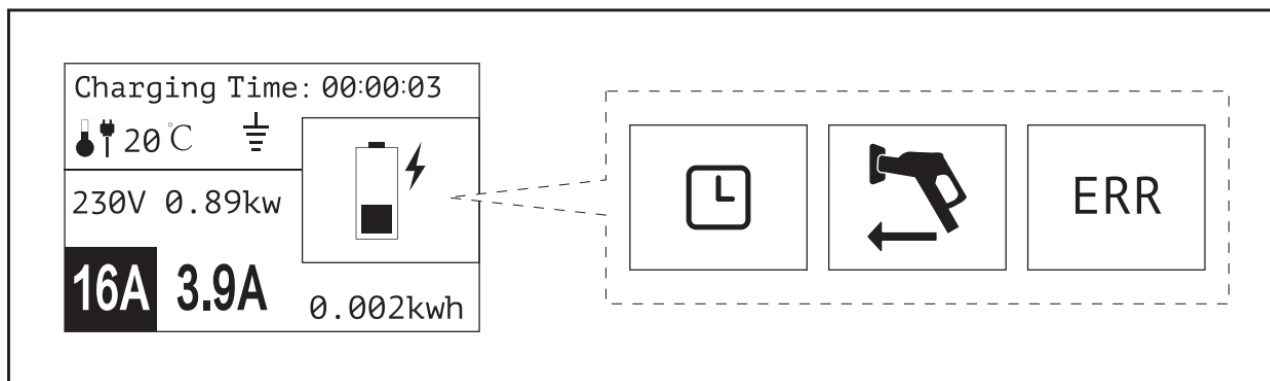
3.2. Technische kenmerken

REF. 54270			
Spanning	230V~, 50Hz	Lengte	5,0 m + 0,8 m
Vloeiend	8 – 10 – 13 – 16 A	Stekkertype	Type 2 / Standaard 230V stopcontact
Stroom	3,7 kW	Beschermingsklasse	IP55
Maximale hoogte	2000m	Bedrijfstemperaturen	-25°C tot 45°C

3.3. Algemene opvattingen



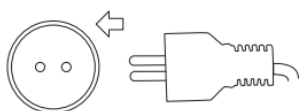
Nee.	Denominatie
1	AAN/UIT-knop
2	Aanval
3	Aangesloten
4	Standaard
5	Scherf
6	Knop Instellingen



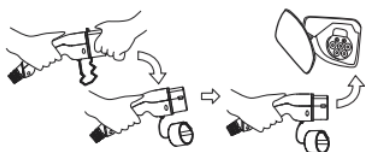
00:00:03	Oplaadtijd	3.9A	Constante stroom
20°C	Temperatuur		Aftellen
	Aarding		In de wacht
230V	Spanning		Bezig met opladen
0.89kw	Stroom	ERR	Fout
16A	Vloeiend	0.002kwh	Elektriciteitsverbruik

4. Functioneren

4.1. Aanval



- ❖ Steek de standaardstekker in een voedingsstekker die voldoet aan de technische specificaties.



- ❖ Verwijder de rubberen bescherming van de type 2-aansluiting en steek de connector in de aansluiting van het elektrische voertuig.



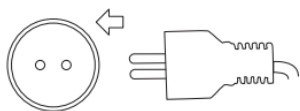
- ❖ Het opladen begint.



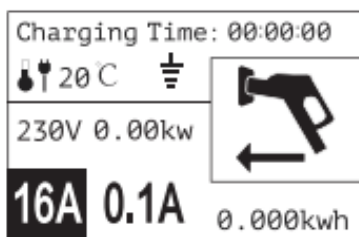
GEVAAR !

Gebruik de oplader NIET als deze beschadigd is, vooral niet aan de kabel.

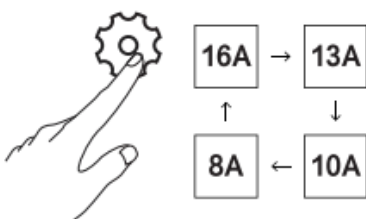
4.2. Laadstroom aanpassing



- ❖ Steek de standaardstekker in een voedingsstekker die voldoet aan de technische specificaties.



- ❖ Houd de instellingenknop 2 seconden ingedrukt (niet langer dan 4 seconden). Laat de knop los om naar de huidige aanpassingsmodus te gaan.



- ❖ Druk kort op de knop om de stroom te wijzigen (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Zodra de stroom is geselecteerd, drukt u nogmaals gedurende 2 seconden op om de instellingenmodus te verlaten.



AANDACHT !

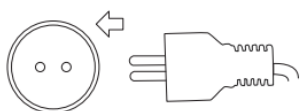
Controleer bij het aanpassen van de stroom of de stekker goed in het stopcontact zit en of de stekker van de elektrische auto uit het stopcontact is gehaald.



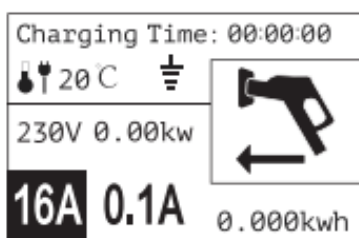
AANDACHT !

Zorg ervoor dat de stekker overeenkomt met de technische specificaties van de oplader.

4.3. Programmeur functie

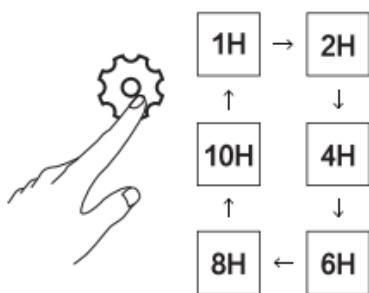


- ❖ Steek de standaardstekker in een voedingsstekker die voldoet aan de technische specificaties.



- ❖ Houd de instellingenknop 4 seconden ingedrukt. Laat de knop los om naar de timerinstelmodus te gaan.



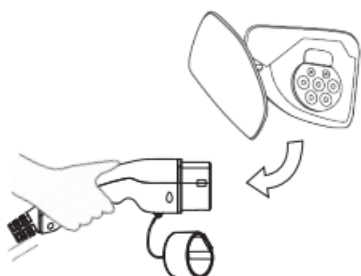


- ❖ Druk kort op de knop om de timer te wijzigen (1u – 2u – 4u – 6u – 8u – 10u)

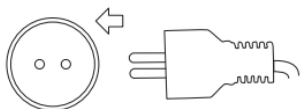


- ❖ Nadat de tijd is geselecteerd, drukt u 2 seconden op om de instelmodus te verlaten.

4.4. Stoppen met opladen



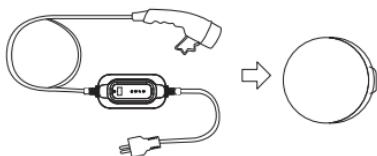
- ❖ Zodra het voertuig volledig is opgeladen, koppelt u de voertuigstekker los.



- ❖ Haal de stekker uit de voedingsstekker.



- ❖ Vervang de rubberen bescherming op de type 2-aansluiting.



- ❖ Wikkel de kabel op de juiste manier op.
- ❖ Bewaar de kabel in de opbergtas.

Laat de kabel NOOIT afwikkelen, gevaar voor letsel.



WAARSCHUWING!

Bewaar het oplaadapparaat altijd op een droge plaats, uit de buurt van hitte. Verwijderd houden van vuur, zuren, koolwaterstoffen en vloeistoffen.

4.5. Status van de opladerindicator

4.5.1. Functioneren

1	Oplader uit				
2	Verificatie				
3	Wachten				
4	Aangesloten				
5	Opladen				
6	Volledige lading				

4.5.2. Problemen oplossen

7	CP-fout				
8	Onder-/ overspanning				
9	Bescherming tegen overbelasting				
10	Bescherming tegen elektrische lekken				
11	Geen aardaansluiting				
12	Temperatuurwaarschuwing				
13	Aanhoudend hoge temperaturen				

5. Onderhoud



WAARSCHUWING!

ONTKOPPEL ALTIJD DE STEKKER VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT

Alleen chemisch reinigen. Gebruik nooit water of chemische schoonmaakmiddelen om de oplader schoon te maken. Veeg af met een droge doek. Gebruik een zachte borstel om opgehoopt stof te verwijderen.

- Vermijd het gebruik van bijtende middelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste zijn gevoelig voor schade veroorzaakt door in de handel verkrijgbare oplosmiddelen.
- Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet enz. te verwijderen.



WAARSCHUWING!

De oplader en de kabel mogen nooit in water worden ondergedompeld. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot een fatale shock.

In geval van een storing moeten, om de veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen, alle reparaties worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum en indien nodig worden weggegooid.

6. Opslag

Plaats na gebruik de rubberen hoes terug. Wanneer de kabel niet in gebruik is, koppel dan ALTIJD de kabel los van de terminal en het voertuig.

Wikkel de kabel op de juiste manier op. Bewaar indien mogelijk de opberghoes.

Bewaar het oplaadapparaat altijd op een droge plaats, uit de buurt van hitte. Verwijderd houden van vuur, zuren, koolwaterstoffen en vloeistoffen.

7. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als volgt:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen .

Milieubescherming:



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- ❖ **Używaj w bezpiecznym środowisku:** podczas użytkowania nie może występować ryzyko eksplozji ani produktów korozyjnych w otaczającym środowisku.
- ❖ **Weź pod uwagę środowisko :** Nie używać w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
- ❖ **Trzymaj inne osoby z daleka :** Nie pozwól, aby ludzie, zwłaszcza dzieci, dotykały przedłużacza i trzymaj je z daleka. ZACHOWAJ szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.
- ❖ **Nie używaj kabla/przewodu w złym stanie :** nigdy nie szarpnij kabla/przewodu w celu odłączenia go od gniazdka elektrycznego. Trzymaj kabel/przewód z dala od źródeł ciepła, smarów i ostrych krawędzi.
- ❖ **Ostrożna konserwacja :** regularnie sprawdzaj kable/przewody narzędzi i zlecaj ich naprawę, jeśli są uszkodzone, autoryzowanemu serwisowi.
- ❖ **Nie modyfikuj :** nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub ponownej konserwacji. Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
- ❖ **Zleć naprawę narzędzia wykwalifikowanej osobie :** to narzędzie elektryczne spełnia odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.



OSTRZEŻENIE!

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń osób.

- ❖ Sprawdź instrukcję producenta pojazdu pod kątem kompatybilności urządzenia ładującego.
- ❖ Urządzenie spełnia wymagania do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych.
- ❖ NIE używać, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, jeśli kabel jest uszkodzony, zużyty lub jeśli widoczne są przewody; zasięgnij porady producenta, odpowiedzialnego sprzedawcy lub elektryka.
- ❖ Aby uniknąć uszkodzenia pojazdu, należy przeczytać, zapisać i skrupulatnie przestrzegać ostrzeżeń producentów pojazdów.
- ❖ To urządzenie ładujące jest kompatybilne wyłącznie z pojazdami elektrycznymi z gniazdem typu 2. NIE WOLNO go używać w pojazdach z gniazdkiem innego typu.
- ❖ Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych. NIE używać do innych celów.
- ❖ NIE przykładaj nadmiernej siły do wtyczki lub kabla.
- ❖ NIE zanurzać w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- ❖ NIGDY nie wkładaj żadnych przedmiotów do złącza. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie.
- ❖ NIGDY nie próbuj otwierać produktu.
- ❖ W przypadku problemów z działaniem NIE próbuj demontować, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.
- ❖ Po użyciu odłączyć kabel i przechowywać.
- ❖ Utrzymuj urządzenie ładujące w czystości i przechowuj je w czystym miejscu o niskiej wilgotności.
- ❖ Używaj poprawnie. NIE upuszczaj, nie uderzaj ani nie naciskaj zbyt mocno na obudowę.
- ❖ NIE przecinaj gumowych zatyczek, służą one do ochrony złącza, gdy urządzenie ładujące nie jest używane.
- ❖ Unikaj umieszczania urządzenia ładującego w pobliżu gorących źródeł i miejsc o wysokiej temperaturze. NIE wystawiać na działanie słońca.
- ❖ Trzymać z dala od substancji niebezpiecznych, takich jak gazy łatwopalne lub materiały żrące.
- ❖ Użyj źródła zasilania z zewnętrznym wyłącznikiem automatycznym znajdującym się wcześniej.
- ❖ NIGDY nie używaj z adapterem. Należy podłączać wyłącznie bezpośrednio do gniazdka stacjonarnego/ściennego.

2. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Zagrożenie elektryczne



Przeczytaj instrukcję obsługi



Prąd przemienny



IC-CPD wyposażony w niezależny przewód ochronny

3. Prezentacja



OSTRZEŻENIE:

Używaj elektronarzędzia wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta.

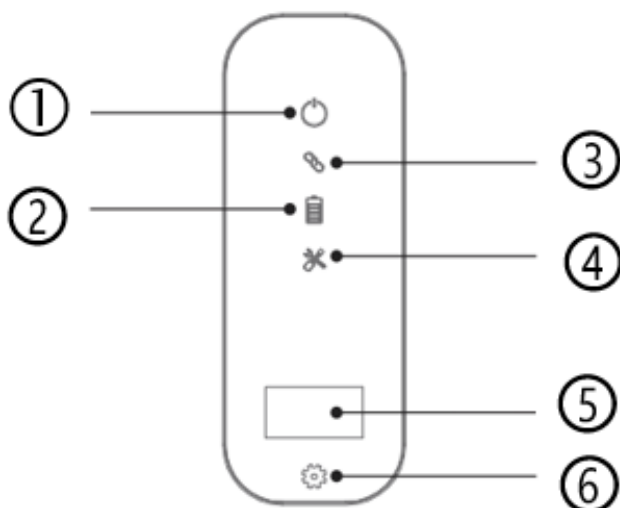
3.1. Obszar zastosowania

Ta przenośna ładowarka o mocy 16A zasilana jest ze standardowego gniazdka sieciowego (230V), nie wymaga specjalnej instalacji. Prosty i łatwy w użyciu. Zintegrowany transformator dostosowuje moc do podłączonego pojazdu. Moc znamionowa 16A / 3,7Kw. Typ: zasilanie do gniazda TYP 2. W zestawie torba do przenoszenia i przechowywania.

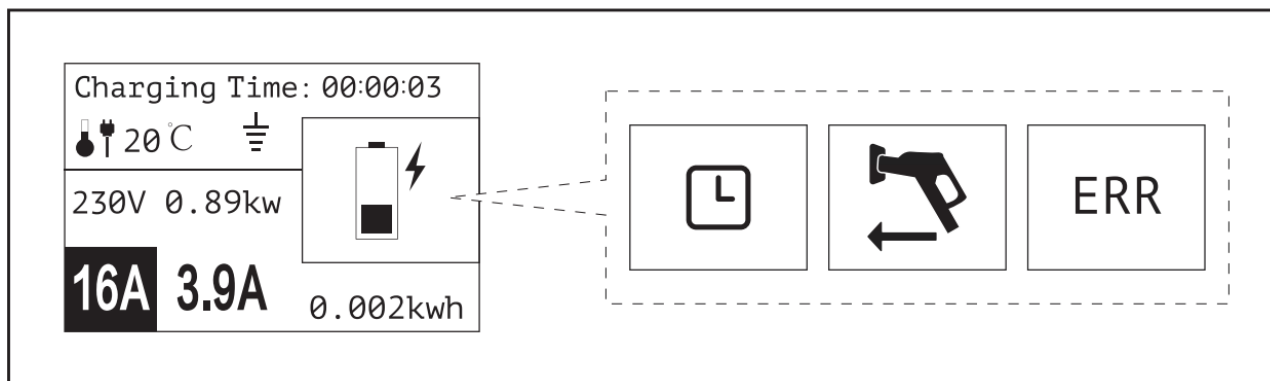
3.2. Charakterystyka techniczna

NR NR. 54270			
Napięcie	230 V~, 50 Hz	Długość	5,0 m + 0,8 m
Biegły	8 – 10 – 13 – 16 A	Typ wtyczki	Typ 2 / standardowe gniazdo 230V
Moc	3,7 kW	Klasa ochrony	IP55
Maksymalna wysokość	2000 m	Temperatury robocze	-25°C do 45°C

3.3. Ogólne widoki



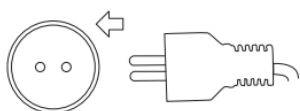
NIE.	Określenie
1	Przycisk WŁ./WYŁ
2	Oplata
3	Połączony
4	Domyślny
5	Ekran
6	Przycisk Ustawienia



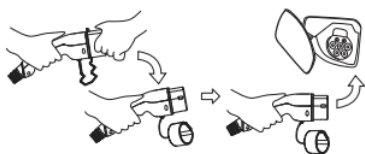
00:00:03	Czas ładowania	3.9A	Prąd stały
20°C	Temperatura		Odliczanie
	Grunt		Wstrzymane
230V	Napięcie		Trwa ładowanie
0.89kw	Moc	ERR	Błąd
16A	Biegły	0.002kWh	Zużycie energii elektrycznej

4. Funkcjonowanie

4.1. Opłata



- ❖ Włóż standardową wtyczkę do wtyczki zasilacza spełniającej specyfikację techniczne.



- ❖ Zdejmij gumową osłonę z gniazda typu 2 i włóż złącze do gniazda pojazdu elektrycznego.



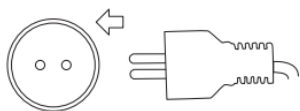
- ❖ Rozpocznie się ładowanie.



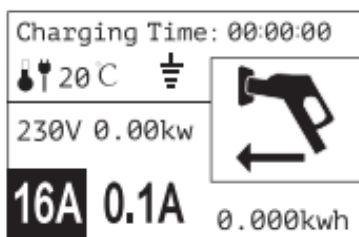
ZAGROŻENIE!

NIE WOLNO używać ładowarki, jeśli jest uszkodzona, szczególnie jeśli chodzi o kabel.

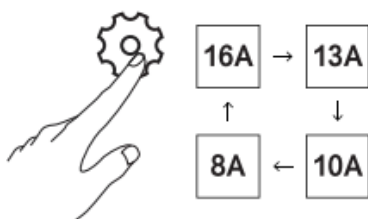
4.2. Regulacja prądu ładowania



- ❖ Włóż standardową wtyczkę do wtyczki zasilacza spełniającej specyfikacje techniczne.



- ❖ Naciśnij przycisk ustawień na 2 sekundy (nie dłużej niż 4 sekundy). Zwolnij przycisk, aby przejść do bieżącego trybu regulacji.



- ❖ Krótko naciśnij przycisk, aby zmienić prąd (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Po wybraniu prądu naciśnij ponownie na 2 sekundy, aby wyjść z trybu ustawień.



UWAGA !

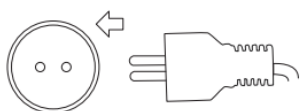
Podczas regulacji prądu należy sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo włożona i czy wtyczka pojazdu elektrycznego jest wyjęta.



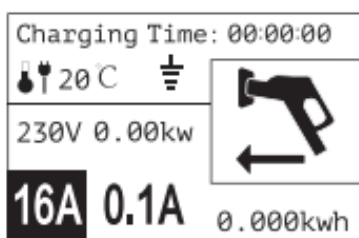
UWAGA !

Upewnij się, że wtyczka zasilania odpowiada specyfikacjom technicznym ładowarki.

4.3. Funkcja programisty

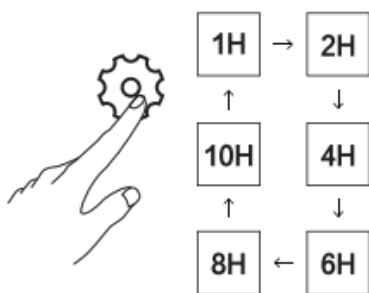


- ❖ Włóż standardową wtyczkę do wtyczki zasilającej spełniającej wymagania techniczne.



- ❖ Naciśnij przycisk ustawień na 4 sekundy. Zwolnij przycisk, aby przejść do trybu ustawiania timera.



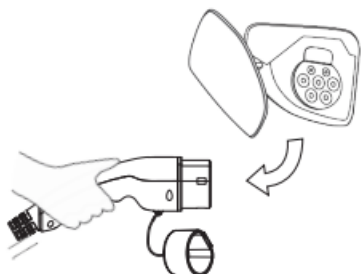


- ❖ Krótko naciśnij przycisk, aby zmodyfikować timer (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

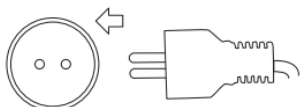


- ❖ Po wybraniu czasu naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby wyjść z trybu ustawień.

4.4. Zatrzymywanie ładowania



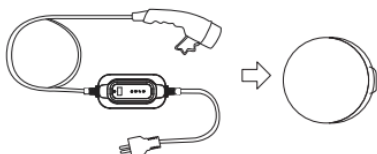
- ❖ Gdy pojazd będzie w pełni naładowany, odłącz wtyczkę pojazdu.



- ❖ Odłącz wtyczkę od wtyczki zasilacza.



- ❖ Wymień gumową osłonę gniazda typu 2.



- ❖ Zwiń kabel prawidłowo.
- ❖ Przechowuj kabel w torbie do przechowywania.

NIGDY nie pozwalaj, aby kabel rozwijał się, ryzyko obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Zawsze przechowuj urządzenie ładujące w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Trzymać z dala od ognia, kwasów, węglowodorów i cieczy.

4.5. Stan wskaźnika ładowarki

4.5.1. Funkcjonowanie

1	Ładowarka wyłączona				
2	Weryfikacja				
3	Czekanie				
4	Połączony				
5	Ładowanie				
6	Pełne naładowanie				

4.5.2. Rozwiązywanie problemów

7	Błąd KP				
8	Pod/ nad napięciem				
9	Zabezpieczenie przed przeciążeniem				
10	Ochrona przed upływami prądu				
11	Brak połączenia z ziemią				
12	Ostrzeżenie o temperaturze				
13	Utrzymujące się wysokie temperatury				

5. Konserwacja



OSTRZEŻENIE!

ZAWSZE ODŁĄCZAJ ŁADOWARKĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM SERWISOWANIA

Czyścić tylko na sucho. Do czyszczenia ładowarki nigdy nie używaj wody ani chemicznych środków czyszczących. Wyrzucić suchą szmatką. Za pomocą miękkiej szczoteczki usuń nagromadzony kurz.

- Podczas czyszczenia części plastikowych należy unikać stosowania środków żrących. Większość z nich jest wrażliwa na uszkodzenia spowodowane przez dostępne na rynku rozpuszczalniki.
- Do usunięcia brudu, kurzu, oleju, smaru itp. używaj czystych ściereczek.



OSTRZEŻENIE!

Ładowarki i kabla nie należy nigdy zanurzać w wodzie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować śmiertelny wstrząs.

W przypadku awarii, aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym serwisie, a w razie potrzeby oddane do utylizacji.

6. Składowanie

Po użyciu załóż gumową osłonę. Jeżeli kabel nie jest używany, **ZAWSZE** odłączaj kabel od terminala i pojazdu.

Zwiń kabel prawidłowo. Jeśli to możliwe, zachowaj pokrywę do przechowywania.

Zawsze przechowuj urządzenie ładujące w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Trzymać z dala od ognia, kwasów, węglowodorów i cieczy.

7. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży .

Ochrona środowiska:



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

1. Avisos de segurança



AVISO ! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- ❖ **Utilização em ambiente seguro:** não deve haver risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
- ❖ **Tenha em consideração o ambiente :** Não utilizar na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- ❖ **Mantenha outras pessoas afastadas :** Não deixe que pessoas, especialmente crianças, toquem na extensão e mantenha-as afastadas. ESTEJA particularmente vigilante com crianças e animais.
- ❖ **Não utilize o cabo/cabo em más condições :** nunca sacuda o cabo/cabo para desconectá-lo da tomada elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, lubrificantes e pontas afiadas.
- ❖ **Faça a manutenção com cuidado :** examine os cabos/cordões da ferramenta regularmente e leve-os para reparo, se estiverem danificados, por uma agência de serviço autorizada.
- ❖ **Não modificar :** nenhuma modificação e/ou reconversão deve ser realizada. O uso de acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
- ❖ **Mande reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada :** esta ferramenta eléctrica cumpre as normas de segurança correspondentes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas e utilizando peças sobressalentes originais. Caso contrário, isso poderá expor o usuário a perigos significativos.



AVISO !

O uso de quaisquer acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode representar risco de ferimentos às pessoas.

- ❖ Verifique o manual do fabricante do veículo quanto à compatibilidade do dispositivo de carregamento.
- ❖ O dispositivo atende aos requisitos para uso dentro de um local residencial.
- ❖ NÃO utilize se o aparelho não estiver funcionando corretamente, se o cabo estiver danificado, desgastado ou se os condutores estiverem visíveis; consulte o fabricante, o vendedor responsável ou um eletricitista.
- ❖ Para evitar danos ao veículo, leia, guarde e siga escrupulosamente as advertências dos fabricantes do veículo.
- ❖ Este dispositivo de carregamento só é compatível com veículos elétricos com tomada tipo 2. NÃO utilize para veículos com qualquer outro tipo de tomada.
- ❖ Este produto destina-se apenas ao carregamento de veículos elétricos. NÃO use para outros fins.
- ❖ NÃO aplique força excessiva no plugue ou cabo.
- ❖ NÃO mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- ❖ NUNCA insira objetos nos conectores. Isso pode resultar em choque elétrico ou danos.
- ❖ NUNCA tente abrir o produto.
- ❖ Em caso de problema de funcionamento, NÃO tente desmontar, contacte o serviço pós-venda.
- ❖ Após o uso, desconecte o cabo e guarde.
- ❖ Mantenha o carregador limpo e guarde-o em local limpo e com baixa umidade.
- ❖ Use corretamente. NÃO deixe cair, bata ou pressione a caixa com muita força.
- ❖ NÃO corte as tampas de borracha, elas são usadas para proteger os conectores quando o carregador não estiver em uso.
- ❖ Evite colocar o dispositivo de carregamento perto de fontes termais e locais com altas temperaturas. NÃO exponha ao sol.
- ❖ Mantenha afastado de substâncias perigosas, como gases inflamáveis ou materiais corrosivos.
- ❖ Use a fonte de alimentação com um disjuntor externo a montante.
- ❖ NUNCA use com um adaptador. Só deve ser conectado diretamente a uma tomada fixa/de parede.

2. Símbolos de aviso



Perigo



*Risco
elétrico*



*Leia o
manual de
instruções*



*Corrente
alternada*



*IC-CPD
equipado com
um condutor de
proteção não
comutado*

3. Apresentação



AVISO :

Utilize a ferramenta elétrica apenas de acordo com as instruções do fabricante.

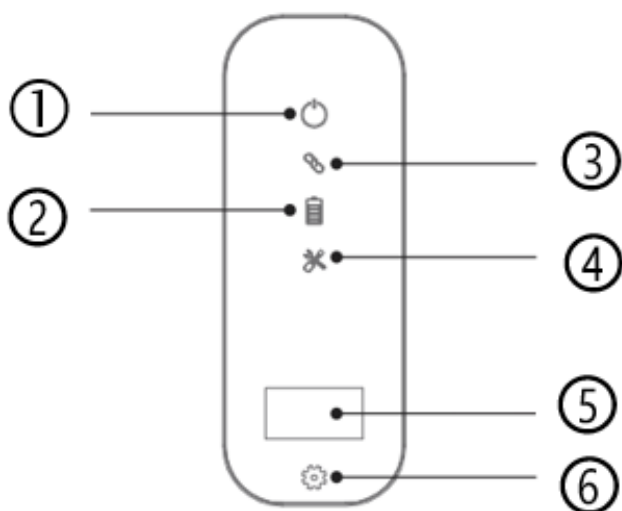
3.1. Área de aplicação

Este carregador portátil com potência de 16A é alimentado por uma tomada padrão (230V), sem necessidade de instalação especial. Simples e fácil de usar. O transformador integrado adapta a potência ao veículo conectado. Potência nominal 16A / 3,7Kw. Tipo: rede elétrica para tomada TIPO 2 incluída.

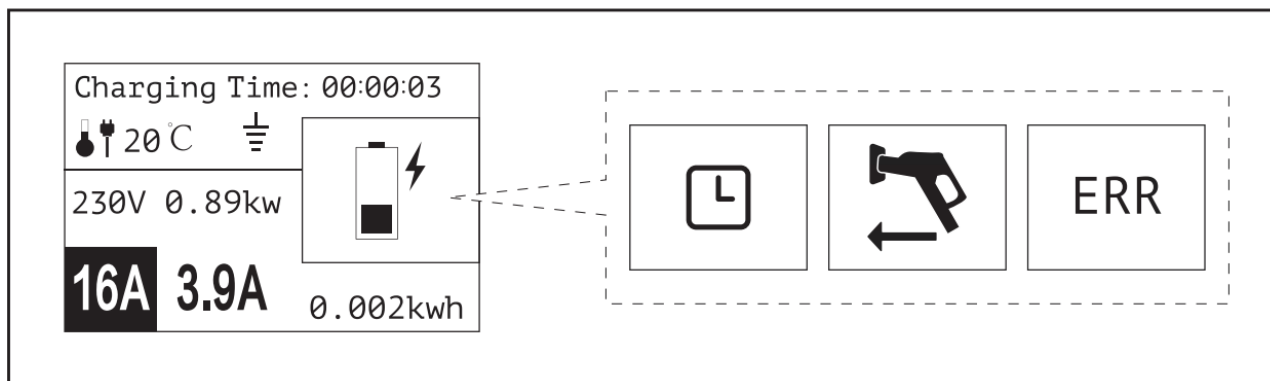
3.2. Características Técnicas

REF. 54270			
Tensão	230V~, 50Hz	Comprimento	5,0m + 0,8m
Fluente	8 – 10 – 13 – 16 A	Tipo de plugue	Tipo 2 / Tomada padrão 230V
Poder	3,7 kW	Classe de proteção	IP55
Altitude máxima	2.000 metros	Temperaturas operacionais	-25°C a 45°C

3.3. Visualizações gerais



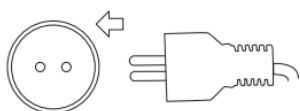
Não.	Denominação
1	Botão LIGAR/DESLIGAR
2	Cobrar
3	Conectado
4	Padrão
5	Tela
6	Botão Configurações



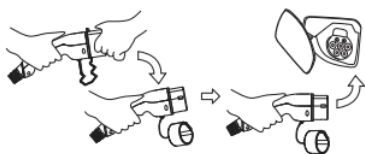
00:00:03	Tempo de carregamento	3.9A	Corrente constante
20°C	Temperatura	L	Contagem regressiva
	Aterramento		Em espera
230V	Tensão		Carregamento em andamento
0.89kw	Poder	ERR	Erro
16A	Fluente	0.002kwh	Consumo de eletricidade

4. Funcionamento

4.1. Cobrar



- ❖ Insira o plugue padrão em um plugue de alimentação que atenda às especificações técnicas.



- ❖ Remova a proteção de borracha da tomada tipo 2 e insira o conector na tomada do veículo elétrico.



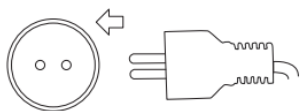
- ❖ O carregamento começa.



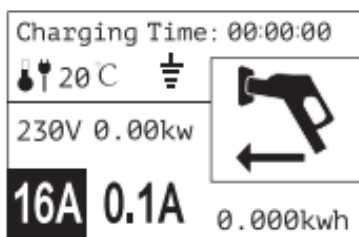
PERIGO !

NÃO use o carregador se estiver danificado, principalmente no cabo.

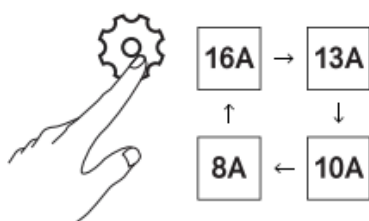
4.2. Ajuste de corrente de carregamento



- ❖ Insira o plugue padrão em um plugue de alimentação que atenda às especificações técnicas.



- ❖ Pressione o botão de configurações por 2 segundos (não mais que 4 segundos). Solte o botão para entrar no modo de ajuste atual.



- ❖ Pressione brevemente o botão para alterar a corrente (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Assim que a corrente for selecionada, pressione novamente por 2 segundos para sair do modo de configurações.



ATENÇÃO!

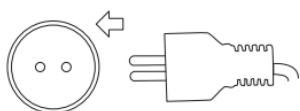
Ao ajustar a corrente, verifique se o plugue de alimentação está inserido corretamente e se o plugue do veículo elétrico está desconectado.



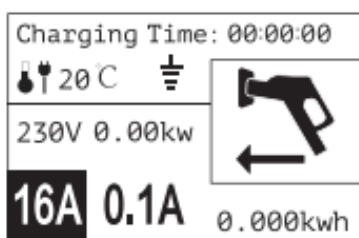
ATENÇÃO!

Certifique-se de que a ficha de alimentação corresponde às especificações técnicas do carregador.

4.3. Função de programador

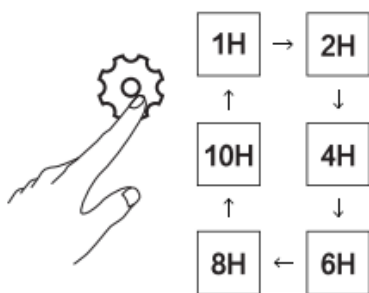


- ❖ Insira o plugue padrão em um plugue de alimentação que atenda às especificações técnicas.



- ❖ Pressione o botão de configurações por 4 segundos. Solte o botão para entrar no modo de configuração do temporizador.



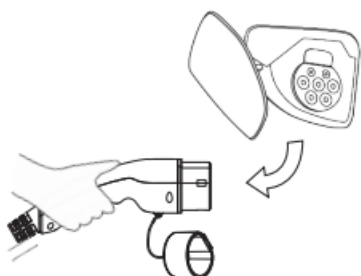


- ❖ Pressione brevemente o botão para modificar o temporizador (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

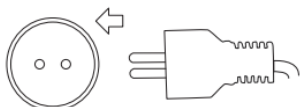


- ❖ Depois de selecionar a hora, pressione por 2 segundos para sair do modo de configurações.

4.4. Parando de carregar



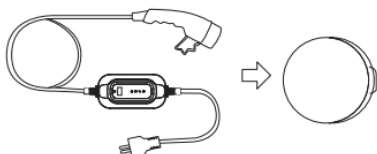
- ❖ Assim que o veículo estiver totalmente carregado, desconecte o plugue do veículo.



- ❖ Desconecte o plugue da fonte de alimentação.



- ❖ Substitua a proteção de borracha no soquete tipo 2.



- ❖ Enrole o cabo corretamente.
- ❖ Guarde o cabo na bolsa de armazenamento.

NUNCA deixe o cabo desenrolar, risco de ferimentos.



AVISO !

Guarde sempre o dispositivo de carregamento em local seco e longe do calor. Mantenha longe de fogo, ácidos, hidrocarbonetos e líquidos.

4.5. Status do indicador do carregador

4.5.1. Funcionamento

1	Carregador desligado				
2	Verificação				
3	Esperando				
4	Conectado				
5	Carregando				
6	Carga completa				

4.5.2. Solução de problemas

7	Erro de CP				
8	Sub/ sobretensão				
9	Proteção contra sobrecarga				
10	Proteção contra vazamentos elétricos				
11	Sem ligação à terra				
12	Aviso de temperatura				
13	Altas temperaturas persistentes				

5. Manutenção



AVISO !

SEMPRE DESLIGUE O CARREGADOR ANTES DE REALIZAR A MANUTENÇÃO

Somente limpeza a seco. Nunca use água ou produtos de limpeza químicos para limpar o carregador. Limpe com um pano seco. Use uma escova macia para remover a poeira acumulada.

- Evite usar agentes cáusticos ao limpar peças plásticas. A maioria deles é sensível a danos causados por solventes disponíveis comercialmente.
- Use panos limpos para remover sujeira, poeira, óleo, graxa, etc.



AVISO !

O carregador e o cabo nunca devem ser imersos em água. O não cumprimento deste aviso pode resultar em choque fatal.

Em caso de avaria, para garantir segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado, se necessário descartadas.

6. Armazenar

Após o uso, recoloque a tampa de borracha. Quando o cabo não estiver em uso, desconecte SEMPRE o cabo do terminal e do veículo.

Enrole o cabo corretamente. Se possível guarde a tampa de armazenamento.

Guarde sempre o dispositivo de carregamento em local seco e longe do calor. Mantenha longe de fogo, ácidos, hidrocarbonetos e líquidos.

7. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia .

Proteção ambiental:



Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

1. Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- ❖ **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον περιβάλλον κατά τη χρήση.
- ❖ **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον :** Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- ❖ **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά :** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, ειδικά τα παιδιά, να αγγίζουν την προέκταση και κρατήστε τους μακριά, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
- ❖ **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο/καλώδιο σε κακές συνθήκες :** μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο/καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο/καλώδιο μακριά από θερμότητα, λιπαντικά και αιχμηρές άκρες.
- ❖ **Συντήρηση με προσοχή :** να εξετάζετε τακτικά τα καλώδια/καλώδια του εργαλείου και να τα επισκευάσετε, εάν έχουν υποστεί ζημιά, από εξουσιοδοτημένο πρακτορείο σέρβις.
- ❖ **Να μην τροποποιηθεί :** δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- ❖ **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε εξειδικευμένο άτομο :** αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους αντίστοιχους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η χρήση οποιωνδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού από μων.

- ❖ Ελέγξτε το εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος για συμβατότητα της συσκευής φόρτισης.
- ❖ Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις για χρήση εντός κατοικημένης τοποθεσίας.
- ❖ ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, φθαρμένο ή εάν οι αγωγοί είναι ορατοί. Ζητήστε τη συμβουλή του κατασκευαστή, του υπεύθυνου πωλητή ή ενός ηλεκτρολόγου.
- ❖ Για να αποφύγετε την καταστροφή του οχήματος, διαβάστε, αποθηκεύστε και ακολουθήστε σχολαστικά τις προειδοποιήσεις των κατασκευαστών του οχήματος.
- ❖ Αυτή η συσκευή φόρτισης είναι συμβατή μόνο με ηλεκτρικά οχήματα με πρίζα τύπου 2 ΜΗΝ χρησιμοποιείτε για οχήματα με οποιονδήποτε άλλο τύπο πρίζας.
- ❖ Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για φόρτιση ηλεκτρικών οχημάτων. ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.
- ❖ ΜΗΝ ασκείτε υπερβολική δύναμη στο βύσμα ή το καλώδιο.
- ❖ ΜΗΝ το βυθίζετε σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- ❖ ΠΟΤΕ μην εισάγετε αντικείμενα στους συνδέσμους. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ζημιά.
- ❖ ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το προϊόν.
- ❖ Σε περίπτωση προβλήματος λειτουργίας, ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- ❖ Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο, αποθηκεύστε το.
- ❖ Διατηρήστε τη συσκευή φόρτισης καθαρή και αποθηκεύστε τη σε καθαρό μέρος με χαμηλή υγρασία.
- ❖ Χρησιμοποιήστε σωστά. ΜΗΝ πέφτετε, ΜΗΝ χτυπάτε ή πιέζετε πολύ δυνατά τη θήκη.
- ❖ ΜΗΝ κόβετε τα ελαστικά καπάκια, χρησιμοποιούνται για την προστασία των βυσμάτων όταν η συσκευή φόρτισης δεν χρησιμοποιείται.
- ❖ Αποφύγετε την τοποθέτηση της συσκευής φόρτισης κοντά σε θερμές πηγές και μέρη με υψηλές θερμοκρασίες. ΜΗΝ εκτίθεστε στον ήλιο.
- ❖ Μακριά από επικίνδυνες ουσίες όπως εύφλεκτα αέρια ή διαβρωτικά υλικά.
- ❖ Χρησιμοποιήστε την πηγή ρεύματος με έναν εξωτερικό διακόπτη κυκλώματος ανάντη.
- ❖ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ με προσαρμογέα. Θα πρέπει να συνδέεται απευθείας μόνο σε σταθερή/πρίζα τοίχου.

2. Προειδοποιητικά σύμβολα



Κίνδυνος



Ηλεκτρικός
κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγιών



Εναλλασσόμενο
ρεύμα



IC-CPD
εξοπλισμένο
με
προστατευτικό
αγωγό χωρίς
διακόπτη

3. Παρουσίαση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

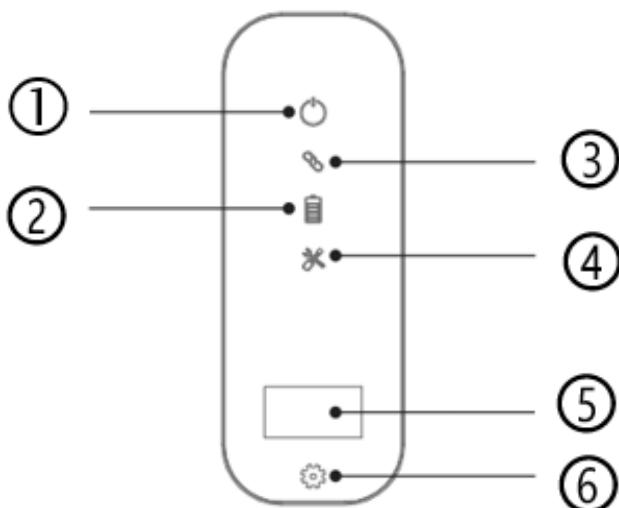
3.1. Περιοχή εφαρμογής

Αυτός ο φορητός φορτιστής με ισχύ 16A τροφοδοτείται από μια τυπική πρίζα (230V), χωρίς να χρειάζεται ειδική εγκατάσταση. Απλό και εύκολο στη χρήση. Ο ενσωματωμένος μετασχηματιστής προσαρμόζει την ισχύ στο συνδεδεμένο όχημα. Ονομαστική ισχύς 16A / 3,7Kw. Τύπος: πρίζα TYPE 2 Συμπεριλαμβάνεται τσάντα μεταφοράς και αποθήκευσης.

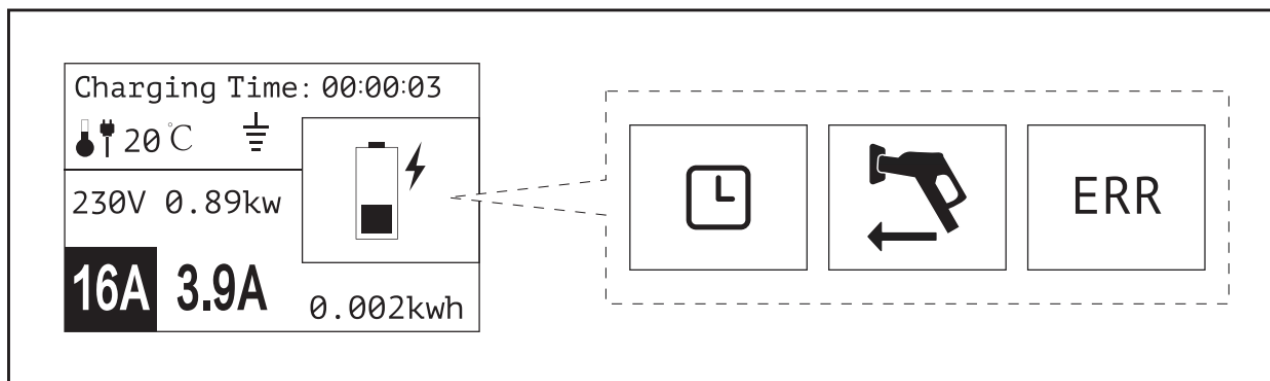
3.2. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

ΑΝΑΦ. 54270			
Ενταση	230V~, 50Hz	Μήκος	5,0μ + 0,8μ
Ευφραδής	8 – 10 – 13 – 16 A	Τύπος βύσματος	Τύπος 2 / Τυπική πρίζα 230V
Εξουσία	3,7 KW	Κατηγορία προστασίας	IP55
Μέγιστο υψόμετρο	2000μ	Θερμοκρασίες λειτουργίας	-25°C έως 45°C

3.3. Γενικές απόψεις



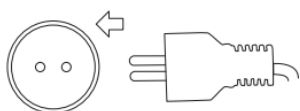
Οχι.	Ονομασία
1	Κουμπί ON/OFF
2	Χρέωση
3	Συνδεδεμένος
4	Αθέτηση
5	Οθόνη
6	Κουμπί ρυθμίσεων



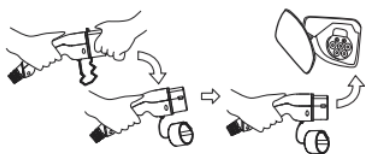
00:00:03	Χρόνος φόρτισης	3.9A	Σταθερό ρεύμα
20 °C	Θερμοκρασία		Αντίστροφη μέτρηση
	Γείωση		Σε αναμονή
230V	Ενταση		Φόρτιση σε εξέλιξη
0.89kw	Εξουσία	ERR	Σφάλμα
16A	Ευφραδής	0.002kwh	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας

4. Λειτουργία

4.1. Χρέωση



- ❖ Τοποθετήστε το τυπικό βύσμα σε ένα βύσμα τροφοδοσίας που πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές.



- ❖ Αφαιρέστε την λαστιχένια προστασία από την πρίζα τύπου 2 και τοποθετήστε το βύσμα στην υποδοχή του ηλεκτρικού οχήματος.



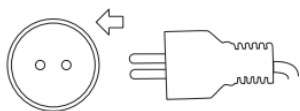
- ❖ Η φόρτιση ξεκινά.



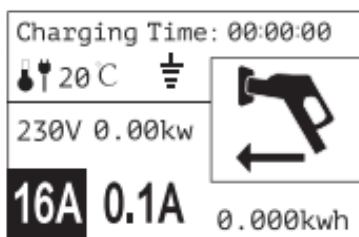
ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν είναι κατεστραμμένο, ιδιαίτερα στο καλώδιο.

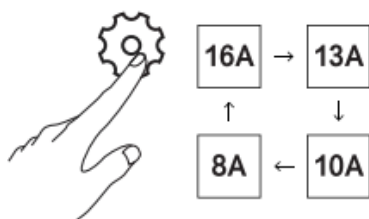
4.2. Ρύθμιση ρεύματος φόρτισης



- ❖ Τοποθετήστε το τυπικό βύσμα σε ένα βύσμα τροφοδοσίας που πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές.



- ❖ Πατήστε το κουμπί ρυθμίσεων για 2 δευτερόλεπτα (όχι περισσότερο από 4 δευτερόλεπτα). Αφήστε το κουμπί για να μπειτε στην τρέχουσα λειτουργία ρύθμισης.



- ❖ Πατήστε στιγμιαία το κουμπί για να αλλάξετε το ρεύμα (8 – 10 – 13 – 16 A)



- ❖ Μόλις επιλεγεί το ρεύμα, πατήστε ξανά για 2 δευτερόλεπτα για έξοδο από τη λειτουργία ρυθμίσεων.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

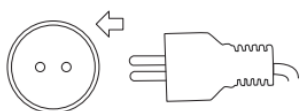
Κατά τη ρύθμιση του ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το φως του ηλεκτρικού οχήματος είναι αποσυνδεδεμένο.



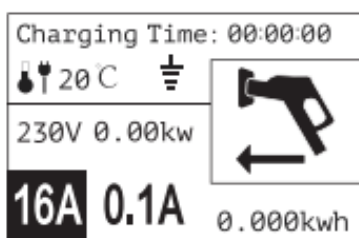
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας ταιριάζει με τις τεχνικές προδιαγραφές του φορτιστή.

4.3. Λειτουργία προγραμματιστή

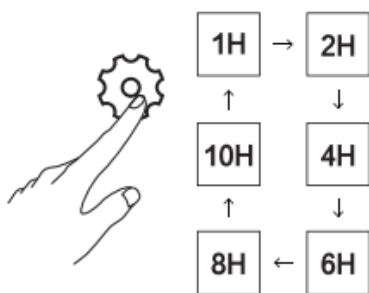


- ❖ Τοποθετήστε το τυπικό βύσμα σε ένα βύσμα τροφοδοσίας που πληροί τις τεχνικές προδιαγραφές.



- ❖ Πατήστε το κουμπί ρυθμίσεων για 4 δευτερόλεπτα. Αφήστε το κουμπί για να μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης χρονοδιακόπτη.



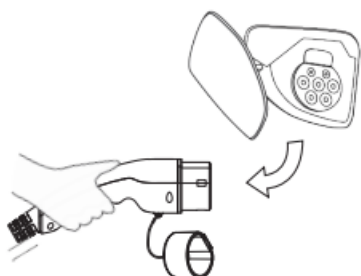


- ❖ Πατήστε στιγμιαία το κουμπί για να τροποποιήσετε το χρονόμετρο (1h – 2h – 4h – 6h – 8h – 10h)

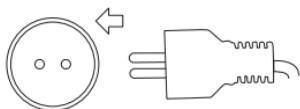


- ❖ Μόλις επιλεγεί η ώρα, πατήστε για 2 δευτερόλεπτα για έξοδο από τη λειτουργία ρυθμίσεων.

4.4. Διακοπή φόρτισης



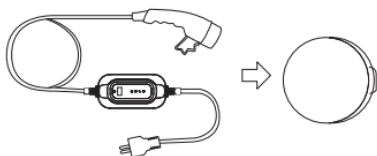
- ❖ Μόλις το όχημα φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε το φισ του οχήματος.



- ❖ Αποσυνδέστε το φισ από το βύσμα τροφοδοσίας.



- ❖ Αντικαταστήστε την ελαστική προστασία στην υποδοχή τύπου 2.



- ❖ Τυλίξτε σωστά το καλώδιο.
- ❖ Αποθηκεύστε το καλώδιο στη σακούλα αποθήκευσης.

ΠΟΤΕ μην αφήνετε το καλώδιο να ξετυλίγεται, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή φόρτισης σε ξηρό μέρος, μακριά από θερμότητα. Μακριά από φωτιά, οξέα, υδρογονάνθρακες και υγρά.

4.5. Κατάσταση ένδειξης φορτιστή

4.5.1. Λειτουργία

1	Ο φορτιστής απενεργοποιημένος				
2	Επαλήθευση				
3	Αναμονή				
4	Συνδεδεμένος				
5	Φόρτιση				
6	Πλήρης φόρτιση				

4.5.2. Αντιμετώπιση προβλημάτων

7	Σφάλμα CP				
8	Υπερ/ υπερ τάση				
9	Προστασία υπερφόρτωσης				
10	Προστασία από ηλεκτρικές διαρροές				
11	Χωρίς σύνδεση γείωσης				
12	Προειδοποίηση θερμοκρασίας				
13	Επίμονες υψηλές θερμοκρασίες				

5. συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

Μόνο στεγνό καθάρισμα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το φορτιστή. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη σκόνη.

- Αποφύγετε τη χρήση καυστικών παραγόντων όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα από αυτά είναι ευαίσθητα σε ζημιές που προκαλούνται από διαλύτες που διατίθενται στο εμπόριο.
- Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, λίπη κ.λπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο φορτιστής και το καλώδιο δεν πρέπει ποτέ να βυθίζονται σε νερό. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο σοκ.

Σε περίπτωση βλάβης, για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εάν είναι απαραίτητο να απορριφθούν.

6. Αποθήκευση

Μετά τη χρήση, επανατοποθετήστε το ελαστικό κάλυμμα. Όταν το καλώδιο δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέετε ΠΑΝΤΑ το καλώδιο από τον ακροδέκτη και το όχημα.

Τυλίξτε σωστά το καλώδιο. Εάν είναι δυνατόν, κρατήστε το κάλυμμα αποθήκευσης.

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή φόρτισης σε ξηρό μέρος, μακριά από θερμότητα. Μακριά από φωτιά, οξέα, υδρογονάνθρακες και υγρά.

7. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.